

THE
Hindustani Choral Book,

OR

SWAR SANGRAH:

CONTAINING

THE TUNES TO THOSE HYMNS

IN THE

GĪT SANGRAH,

WHICH ARE IN NATIVE METRES.

COMPILED BY

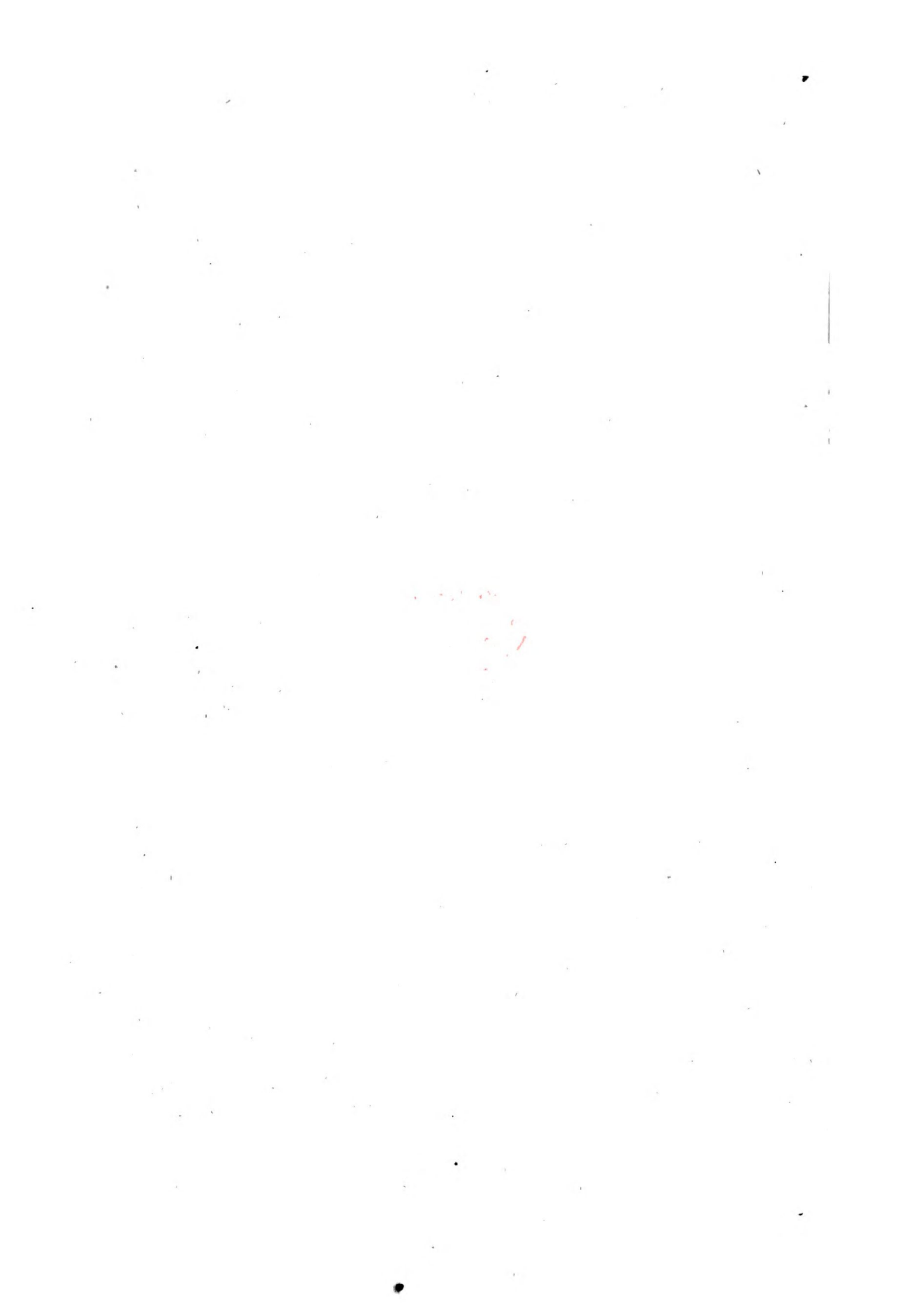
JOHN PARSONS. K.

BENARES:

PRINTED AND PUBLISHED BY E. J. LAZARUS AND CO.,

AT THE MEDICAL HALL PRESS.

1861.



PREFACE.

THIS collection of tunes has been made in the hope that it may render the collection of hymns, entitled "GÍT SANGRAH," to which it is adapted, more generally useful to the native congregations, where those hymns are usually sung.

The natives of Hindoostan having no system of musical notation current among them, the native christians are only able to learn the tunes to the hymns published for them by hearing them sung. In this volume, melodies for the hymns in native metres in the "Gít Sangrah" are given in the usual musical notes ; and if missionaries, or others, who have the requisite skill, will acquire these tunes from the notes, and then sing them to the native congregations, they will find that they will learn them with much greater facility than English tunes, and sing them with particular pleasure.

The air only of the tunes has been given, because it is not customary with natives to sing more than one part. Almost all the melodies have been taken down as they are sung by the persons, who either composed them, or first sang them to Christian hymns, and no attempt has been made to improve or modify them. In different congregations, however, where these hymns have been in use, considerable variations have been made in several tunes. Still, though it should be found expedient to allow each congregation to sing the tunes they are already accustomed to in their own way, yet the compilation will be useful in teaching new tunes.

Those tunes, which are distinguished by an asterisk, are standard Hindoo tunes, taken down from professional singers. Among them, Nos. 19, 42, and 90, are sung in the morning, in accordance with the Hindoo custom of having tunes specially appropriated to different parts of the day, and seasons of the year. Thus Nos. 23 and 78 are evening tunes, and No. 69 belongs to the rainy season.

Nos. 24, 26, and 86 are Mahommedan tunes obtained from the same persons. The native names of some of these tunes are given in the Index of first lines. The tunes marked [†] are the compositions of Shujaat Ali, lately pastor of the native Baptist Church in Intally, Calcutta, and are of the Mahommedan type of composition, more or less similar to tunes in use among that class. Those marked [††] are also composed by Shujaat Ali, but are more in the style of Hindoo music. The remaining tunes are mostly assimilated to the Hindoo music, but some resemble the Mahommedan, and a few the Bengalee style.

To those who are unaccustomed to native tunes, it may be necessary to explain that usually the chorus at the commencement of the hymn, comprising sometimes one, sometimes two, lines, is repeated, wholly or in part, after each verse, but not unfrequently more or less varied. And we may remark in passing, that native singers, in singing the chorus, repeat lines, or parts of lines, to suit their own taste, almost *ad libitum*.

The tunes are, therefore, written in this way. First, the chorus is given, as it is sung at first; then, the verse, beginning where the word "*Verse*" is put over the line; and then the chorus, as it is to be repeated after each verse. In singing through a hymn, therefore, it is only necessary, for the second and each succeeding verse, to begin at the word "*Verse*," and sing to the end of the tune as printed.

In some tunes, however, the chorus, or first verse, is not repeated. To mark these, I have written the words, "*Chorus and Verse*," over the commencement of the tune.

In singing the second and succeeding verses of the hymns, it will be necessary to observe a distinction between the composition of English and native poetry. In English hymns of the regular metres, each line consists of a set number of syllables, and these syllables are sung quickly or slowly, to one note or to many, as the tune may require. In the regular Hindoo poetry, on the other hand, the lines are measured, not by the number, but by the quantity, of the syllables, more in the manner of the Latin hexameter, &c. In

a great many of the tunes, for instance, a bar in 2-4 time contains the music for two long syllables. Now in any given bar in the first verse you may find two long syllables set to two crotchets. But in the corresponding place in the next verse you may find four short syllables. In that case, the two crotchets must in practice be resolved into four quavers, and sung to the four short syllables. The following examples will illustrate my meaning. In Tune 8, it will be seen that the two lines, "Púrba disá ten púchhata áye," and "Yahudina ke bhúpálá kaune," are to the same air; and a comparison of the notes will shew how the time is altered to suit the words, while the air is retained. So in Tune 29, compare the music to the words, "Herahi dekho nija nainana ten," in the chorus, with the same air in different time to the words, "Já ke prápai chaina na paiho," in the verse.

The Oordoo poetry is composed on a considerably different principle, yet there is the same practice of modifying the time of the music to adapt it to the words. Thus in Tune 45, compare the chorus with the verse, the air being the same in both, but the time changed.

This is at first perplexing, but the difficulty soon wears off by practice. The best plan to surmount it is, probably, to sing the chorus and first verse repeatedly, till they become quite familiar, and then it will be easier to adapt the music to the rest of the hymn. Native singers are quite accustomed to this, and find no difficulty in it.

It should be further observed that the native airs are to be sung to considerably quicker time than English tunes, though I have for the most part written them in crotchets and quavers. To some tunes, I have prefixed no direction as to the time: these should be sung in a brisk and lively manner. Those that have "*Quick*" prefixed should be sung quite as quickly as the very quickest of English sacred music: and those that are marked "*Very Quick*," much more rapidly still.

In several tunes, which require certain lines to be repeated, it is the custom, in singing the line the second time, to lengthen some note about the

middle of the line considerably, and likewise make a pause before singing the succeeding notes. To mark this, I have written a pause and rest, (◡ २) over the note which is usually lengthened. But this hiatus may be moved a syllable or two backwards or forwards, if it suit the words better. I have often used the mark ◡ over a note to signify that in singing it is generally lengthened beyond its proper quantity. Expletive syllables, devoid of meaning, are introduced in some cases in native music; as "are are," repeatedly, in Tune 8, and "are are bhalá," "rí," and "e bhalá," in Tune 34.

I have made use of the Roman character in writing the words to the tunes, thinking that some persons may feel interested in singing the tunes, who are not familiar with the Devanagree character. And even to those who are so, the Roman character will point out where the inherent vowel should be pronounced in reading poetry or singing, though silent in reading prose. The plan of my work has rendered it necessary for me to give the spelling of the words as they are sung, and not according to the correct prose orthography. This will account for what might at first sight appear erroneous, namely, the spelling of the same word differently in different places. So, in Hymn 9, under Tune 4, *fazl* is spelt *fazla* in the 2nd verse, and *fazal* in the 3rd verse, because in reading and singing the hymn it is thus variously pronounced. The name of our Lord, in particular, will be found sometimes *Yísu*, with the first syllable long; sometimes *Yisú*, with the second syllable long; sometimes with both syllables long; and occasionally with both syllables short. Such license is quite in accordance with the rules of Hindée poetical composition.

Those who are not acquainted with the Hindée or Oordoo may, nevertheless, read the words attached to the tunes with tolerable correctness, by familiarizing themselves with the sounds of the vowels in the Roman character, as used in writing these languages. They are as follows,

- | | | | | | |
|---|---------------|---|----|---------|------------------------|
| a | is sounded as | u | in | but, | and is a short vowel. |
| á | as | a | in | father, | and is a long vowel. |
| e | as | e | in | there, | and is generally long. |

i	is sounded	as	i	in	pin,	and is a short vowel.
í	...	...	as	i	in police,	and is a long vowel.
o	...	...	as	o	in go,	and is a long vowel.
u	...	...	as	oo	in good,	and is a short vowel.
ú	...	...	as	oo	in boot,	and is a long vowel.
ai	...	...	as	ai	in aisle,	and is long.
au	...	...	as	ou	in out,	and is long.

W and y are never vowels, but have the sounds they have in English when used as consonants, as in *we* and *yet*.

N, with a stroke under it, (thus, *n̄*) is not to be pronounced as *n*, but only imparts a nasal sound to the vowel preceding it.

No vowel is silent: and each vowel retains the sound ascribed to it above, whatever may be its position in the word. So "are" is not a word of one syllable as in English, but is pronounced "*urray*."

In conclusion, I have much pleasure in acknowledging with thanks the help I have derived from Messrs. J. Christian and H. Colliss in making this compilation; and expressing my obligations to the printer for the care and pains he has taken in bringing it through the press. And I trust that indulgence will be accorded to any defects that may appear in this attempt, it being the first, or nearly the first, that has been made to reduce to notation our Native Christian psalmody.

14-10-00

THE

Hindustani Choral Book.

† TUNE 1.

HYMN 2.



Yá Rabb terí janábmen hargiz kamí na-hín ; Tu-jha-sá jahán ke



bích to ko - í ga - ní na-hín : Yá Rabb terí janábmen hargiz ka-mí na-



hín, Yá Rabb terí janábmen. Jo kuchh ki khúbi - yán haiñ so tē-



ríhí zá - ta - men, Te-re siwá-e aúr to ko - ídha-ní na - hín :



Yá Rabb terí janábmen hargiz ka - mí nahín, Yá Rabb terí janábmen.

VERSE 2. *Āsī kī ʾarza tujh se hai ; tú sun le, aī Ganí ;*
Apane fazal ke ganj se tú kar mujhe dhaní.

* TUNE 2.

HYMN 1.

Very Quick.



Jaga-tá-ra kata hama gáwon Akatha guna tero mánike? *¶* Jaga-



tá-ra kata hama gáwon, *¶* Jaga-tá - ra kata hama gáwon, A-katha guna

Verse.



tero mánike? *¶* Ja-ga-tá-ra kata. Mátu u-dáramen deha ba-ná-yo,

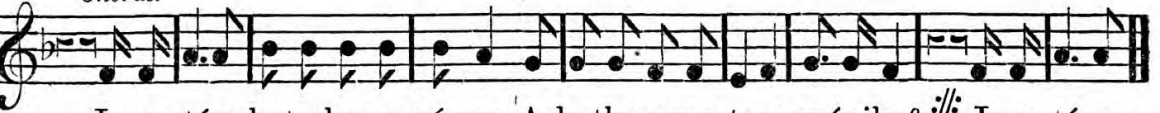


Adabhuta jantara nyárí; Bújhi pare nahi eko marmá, *¶* Bújhi pare nahi



eko marmá, A-ka-la de - ta na-hi yárí, *¶* Akala de - ta na-hi yá-rí.

Chorus.



Ja-ga-tára kata hama gáwon A-katha guna tero mánike? *¶* Jaga-tá-ra.

2. Hohi divákara dina paragásá, Lalita uge nisi chandá ;
Sásana púrahi khaṭa ritu áe, Sakala sukháratha bandá.
3. Anḍaja pinḍaja ukhamaja, jete Sarba bhúmi ko chháye ;
Lekhaka lekhi rahe juga cháron, Anta na táko páye.
4. Karatá kárana sabake tumahí ; Tero sakti asekhá :
Jíva charáchara je jagamáhín, Acharaja rahita na dekhá.
5. Jagata Pitá tuma dínadayálá ; Táta na nija hama jáná :
Chhema karo aparádha hamáre ; Jáha adhama pachhatáná.

* * A custom prevails among Hindoo poets of composing Hymns in pairs. It is interesting to notice indications in the Psalms of a similar custom among the Hebrews. See Psalms 3 and 4 ; 90 and 91 ; 111 and 112. The pair to this hymn is the 189th, which is sung to the same tune.

† TUNE 3.

HYMN 8.

Karún hamd o saná te - rí, Kḥudá, main, Ki láiq hai usí-ke,

ai Kḥudá, tain: *Verse.* Karún hamd o saná te - rí, Kḥu-dá, main. Tú kḥá-

liq hai merá, aur main hún banda; Te - re fazl o karam ká

Chorus. hún ga-dá main. Karún hamd o sa - ná te - rí, Kḥu-dá, main.

2. Tú hai pyará merá, main terá kḥádim; Tere lutf o karam se hún bachá main.
3. Yih Aśí to terá hai, ai Masíhá; Fidá hone se tere bach gayá main.

HYMN 116.

To the same tune.

Cho. Aregáfil, tujhe kaba hosha hogá? Kuchha uqabá ká bhí tujh ko khoja hogá?

1. Na bhúl isa kḥáka kí dherí men hargiz; Baná hai kḥáka se, phir kḥáka hogá.
2. Abhí dhúndho to albatt páoge tum; Nahín to phir tumhen afsosa hogá.
3. Masíh Yísú mará hai tere kḥátir; Gunáh terá usí se muáfa hogá.
4. Yaqín láwe agar tú uske úpar, Wuhí sháfí terá uqabá men hogá.
5. Yaqín láwegá jo Yísú Masíh par, Naját uskí Masíh Yísú karegá.
6. Na chhore gar badí badakára apaní, Yih sach jáno, jahannam men paregá.
7. Yih banda to terá hai, ai Masíhá; Terí ummaida men yih so rahegá.
8. Agara main so rahún to be kḥatara hún; Merí ummaida hai, ki phir uthúngá.
9. Yih Aśí to kḥarídá haigá terá; Tere háthon se mujhko kauna legá?

† TUNE 4.

HYMN 9.



2. Tere fazla ká hún main umaidawár ; Hún dil jána se main to tujh par fidá.
3. Tú apane karam se bachá le mujhe ; Tú apane fazal kí mujhe de ridá.
4. Faqata mujh ko umaida hai tujh setí ; Gunáhon ká hai bojha mujh par ladá.
5. Hai afazal muhabbat terí, ai Masíh ; Thá baqshish ko ham sabkí túhí chhidá.
6. Yihí iltijá tujh se hai, ai Masíh ; Is Ásí ko hargiz na kíjiyo judá.

HYMN 281.

To the same tune.

Cho. Merá waqta ákhir jab howe adá, Tú us waqta hargiz na hújyo judá.

1. Ba juza tere hargiz nahín aura hai, Main terehí dar ká huá hún gadá.
2. Yih Ásí hai terá ; tú sun, ai Masíh : Main banda hún terá, tú merá Khudá.

TUNE 5.

HYMN 17.



2. Saṭha aparádhí nara táranako, Sewaka ká Prabhu líyo bhesá ;
Dínana saṅga sankāṭa patha dhára, Krúsa sahita sahi lája kalesá.
3. Nijá jana antara bimala karanako, Hai, Prabhu, tohe sakti bisesá ;
Tora Átamá guna tina chita men Diwasa jota sama karata pravesá.
4. Tava jasa maratabhuvanamen howe, Saragabhuvana jimi hota asesá :
Āsrita mukha nija bhajana karáwo, Tári kuṭila mana duramati lesá.

* * To this tune sing, also, Hymn 5.

* TUNE 6.

HYMN 27.



1. Divya dúta gagana maha Badhává gáwahí ;
Moda mudita ati bhae, Madhura sura láwahí.
2. Jai, jai, jai, jaga hohi, Ananda chháváhí ;
Lokana ura bibidhi bidhi Harasa upajáváhí.
3. Avani áye, nara tana Rúpa Prabhu dhárahí ;
Asa akatha anahoní Samujha ko párahí !
4. Sadayá anuráge Layo avatárahí ;
Pitu ke áyasu púri, Sahyo nara bhárahí.
5. Pápa dura timira tári, Yísu dukha násahí ;
Dharma súra jaga uditá, Sánti paragásahí.
6. Áye Prabhu dharani men, Púryo suásahí ;
Jána adhama tinha para Dharahu biswásahí.

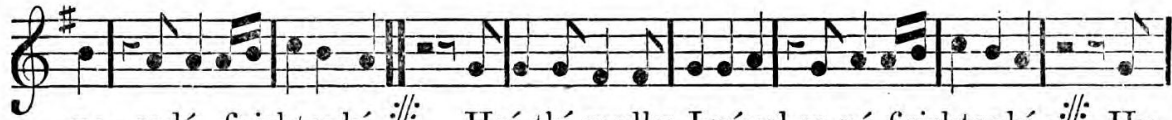
* * This tune is a *Badhái*, an air commonly sung by bards to congratulatory verses at the houses of wealthy men, on occasion of the birth of a child in the family. The hymn, treating of the birth of Christ, and extolling the benefits accruing from it,—a Christmas Hymn, indeed,—is therefore appropriately composed to this air.

† TUNE 7.

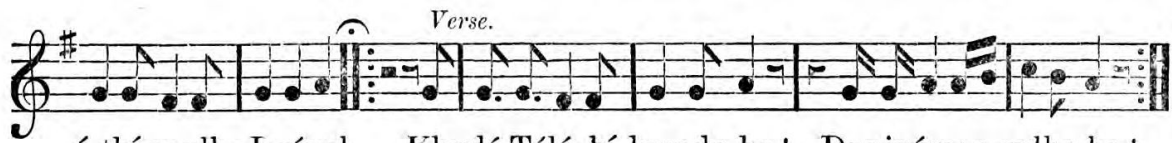
HYMN 28.



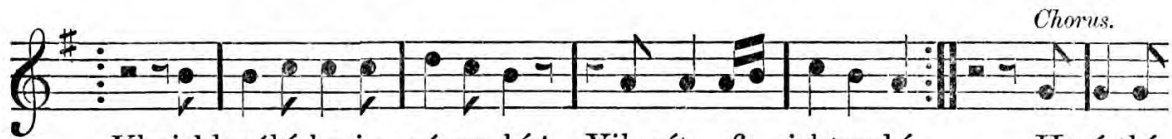
Huí thí mulka Isráyel sa-ná firishton_kí ; Suní hairán charwáhon-



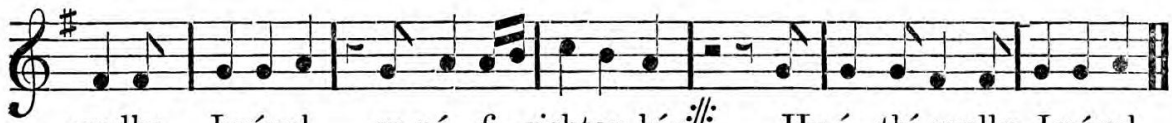
ne sadá firishton_kí :// Huí thí mulka Isráyel sa-ná firishton_kí :// Hu-



í thí mulka Isráyel. K_hudá Tálá kí hamda ho ! Duniyámen sulha ho !



K_hair_khwáhi ho in - sá-na kí ! Yih gít fi - rishton_kí. Hu-í thí



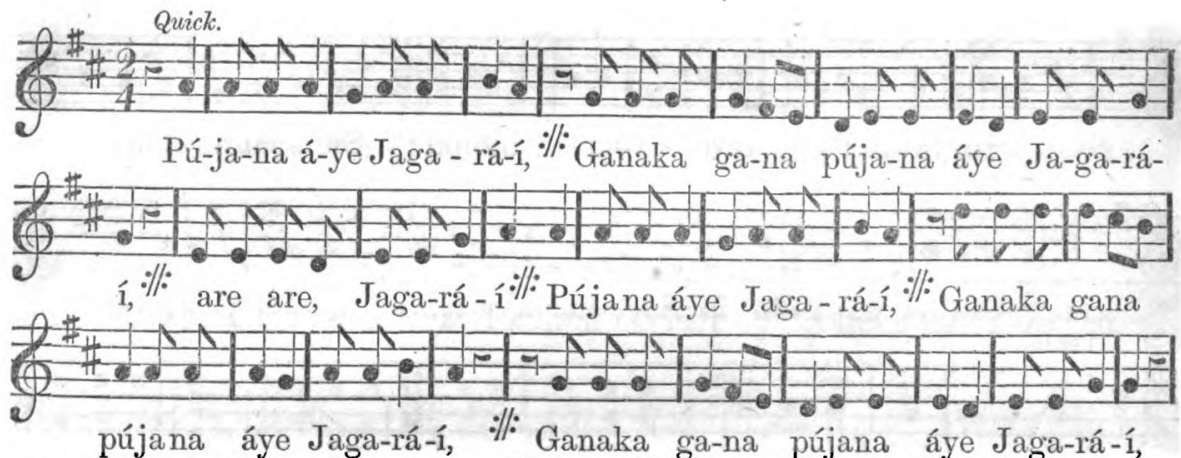
mulka Isráyel sa-ná fi - rishton_kí :// Hu-í thí mulka Isráyel.

2. Faqat insána karte haiñ táříf-i-bádsháhán ;
To kiske wáste ho rahí gazal firishton_ki ?
3. K_háliqa ma_khlúqáta ká mujassam ab huá ;
Isí bepáyán báta se k_hushí firishton_kí.
4. Le súrát ádamzáda kí, najáta ba_khshí hai ;
To kyá durust o lázim hai táříf firishton_kí !
5. Kí hai tumháří mu_khlasí : milo, ai sádiqo ;
Shukrána gíteñ kíjiyo, mánind firishton_kí.
6. Ai sab badkáro, gaur karo : dekho muhabbat ko !
Tumháre dil men ho maqbúl saláh firishton_kí !
7. Kahtá hai tujh se, ai K_hudá, ab terá umaiddwár ;
Mujh ko hamesha karne de suhbat firishton_kí !

* TUNE 8.

HYMN 29.

Quick.



Pú-ja-na á-ye Jaga - rá-í, Ganaka ga-na púja-na áye Ja-ga-rá-
 í, are are, Jaga-rá-í Pújana áye Jaga - rá-í, Ganaka gana
 pújana áye Jaga-rá-í, Ganaka ga-na pújana áye Jaga-rá-í,

Verse.



are are, Jaga-rá-í Púrba di - sáten púchha-ta áye, Nachhatra
 ke a-nu-já-í, are are, a-nujá-í; Yahudina-ke bhúpálá kau-ne?
 - Kahán ja-namake tháín? Ganaka ga-na, Ka-hán ja-nama ke tháín?

Chorus.



Ga-na-ka ga-na pújana áye Jaga-rá-í, are are, Jaga-rá-í.

2. Jo tárá dekhyo diga púraba, Soi chale aguái ;
 Thagita bhave áye griha úpara, Janma Yísu jahan pái.
3. Nirakhi tárá bhúri harakháne, Jimi lobhí, dhana pái ;
 Samípa áye dandawata kínhá, Darasahi naina jurái.
4. Kundara, agura, dhúpa bidhi náná, Soná, rúpa charháí ;
 Jayati manáwata desa sidháye, Dhanya bhága apanái.
5. Jai, jai, jai, saba ásrta gáo, Hulasi hulasi sira náí ;
 Jána adhama tuma dharu biswásá, Tumahú darasana pái.

* * Hymn 93 is also sung to this tune.

* TUNE 9.

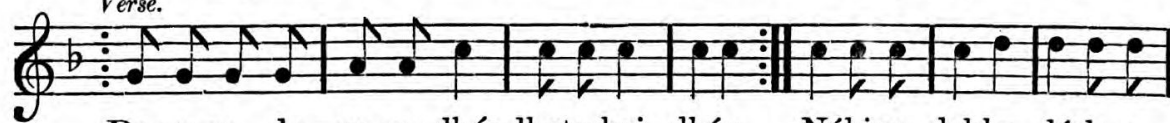
HYMN 31.

Very Quick.

Sánjha pa-ṛa-ta Mari - ama aku-lání



lání, Sánjha pa-ṛa-ta Mari - a-mā aku-lání, Sánjha pa-ṛa-ta.

Verse.

Da-ga-ra ḍa - ga - ra ḍhúnḍhatu hai dhāe, Náhina dekhe lá-la a-



pání, Náhina dekhe lá-la a - pá-ní: Sudhi nan-da-na-ke tuma kachhu



já - no? Su-dhi nan-da-na-ke tuma kachhu já-no? Sa-ba-hí-se pú-

Chorus.

chhe bi - la - pá-ní. Sánjha pa - ṛa - ta Ma-ri - ama a-ku - lá-ní,



Sánjha pa - ṛa - ta Ma-ri - ama a-ku - lá-ní, Sánjha pa - ṛa - ta.

2. Atura hwai, ṭaba, mandira bahuṛí, Antara chaudisa heri samání;
Baṛe baṛe gyánina ke sange Báda karata suta pái apání.
3. Mátu pitá para kaune kárana Soka bipati tuma aiso ání?
Prabhu ṭaba sádara uttara dínhí, Mátá ke suni baina rukhání;
4. Kája karana Pitu ke mohi chahiye: Aulaga tuma yiha marma na jání?
Chetahi jo, suni yiha upadesá, Jána adhama, soí sadagyání.

TUNE 10.

HYMN 32.

Main gun tum - há - re gáungo, $\text{Yí} - \text{sú}$ main gun tum-há - re
Verse.
 gá - un-go. Bi-bhau swa - ra-ga bhu - wa-na men Chhor-ke, áp yá
Chorus.
 bhuwana men, A-ye nis-tár karano jan. Main gun tum-
 há - re gá - un - go, $\text{Yí} - \text{sú}$ main gun tum-há - re gá-un-go.

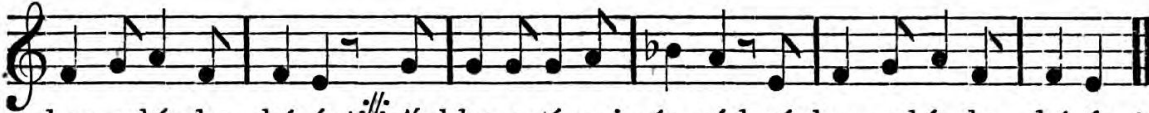
2. Bhaye Iṣwara avatár : Main kahá karúngo bistár,
 Yísú he, anáth ko dhan ?
3. Ap ne kiyo jaba árambh, Bahutse kiye taba achambh,
 Jinaten Iṣwara paragata bhaye.
4. Andhe dekhana páwata bhaye ; Gúnge bachana bolata bhaye ;
 Langre kúdata phirata rahe.
5. Ap se rogí achchhe bhaye ; Mare jíke phira uṭha gaye ;
 Aise tuma ne kiye bahut.
6. Pakare je the bhútana ten, Nikare gaye bhúta una ten ;
 Saba tumháre basibhút.
7. Jaise áp ne yih saba kiye, Taise hama ten aba kíjiye,
 Miṭáiwe kun hamáro páp.
8. Bachana chalana lochana deú ; Mare sabhana kun jiláu ;
 Hama ten táro saba santáp.
9. Hama saba pápí aparádhí ; Guna tumháre so agádhí :
 Ap ne diyo prána ko dán.
10. Kaiso prema tumháro Prabhu ! Aiso kauna milego kabhu ?
 He Yísu, ho hamáro trán !

TUNE 11.

HYMN 38.

Chorus and Verse.

Yí - sú kí musíbat jis dam tumhen sunáún, Ankhonsetí main ánsú kyún-



kar nahín ba - há-ún! Ankhonsetí main án-sú kyúnkar nahín ba - há-ún !

1. Dushman jab usko pakare, be ábrú kaise kiye !
O mánind chor kí bándhke, use shámil apne liye.
2. Háe, háe ! we use ghúse au tamánche máre khínchke ;
Rakhá thá uske sir par kántonke táj ko sajke.
3. Narkaṭ ke nal ko leke, we sir par uske máre ;
Háe, hálát uskí dekho, jo Kḥudá ke the duláre !
4. Munh par bhí uske thúke, aur ṭhaṭṭhe men uráe ;
Buráiyán uskí karke, salíb ko tab dharáe.
5. Aur márne ko le jáke, kapre bhí sab utáre :
Háe, háe, afsos kí já hai ! Logonne ṭhaṭṭhe máre !
6. Lohe kí mekhen ṭhonkke, háth páon ko uske phore ;
Salíb ko jhaṭká deke, band band unhone toṛe.
7. Chhah ghanṭe púre Yísú rahe is saḁht azáb men,
Tab marke, kámil kiyá sab kuchh naját ke báḁb men.
8. Háe, háe, yih kyá ajíb hai ! Gunáh to thá hamará,
Par mára gayá hai Yísú, Kḥudá ká Beṭá pyára !
9. Imán ab uspar láwen, sab log jo sunnewále ;
Mahbúb o sháfí jánke, bharosá uspar ḁálen.

* * Hymn 58, though not composed to this tune, may be sung to it, by only adding the word "Yáro" to the second line of the Chorus : thus,—

"Yáro, yih bare mushkil, bare ilzám kí já hai."

† TUNE 12.

HYMN 44.

1ST TIME | 2ND TIME.



Mu-ji - rá hai merá us-ko, jo farazanda Kḥudá hai ! hai !

Um - matkí sha-fá-ṭke liye áp muá hai : *trill* Mu-ji - rá hai merá us-

Verse. 1ST TIME | 2ND TIME.



ko ! Ja-ba chorkí mánan - da u - se áye pakar - ne - ne, Chú-

1ST TIME | 2ND TIME. *Chorus.*



má jise ákarke Yihúdá ne diyá hai : hai : Muji - rá hai merá us-



ko, jo fa- razan-da Kḥudá hai ! *trill* Mu-ji - rá hai me - rá us - ko !

2. Aura gherke jaba uske taín le gaye zálím,
Phira jhúthí gawáhí bhí bahut uspar diyá hai.
3. Marane ke waqta, usne yih kḥuda áp kahá thá,
Ai mere Kḥudá, tú ne akelá kyún rakhá hai ?
4. Dushman ke liye usne duá Báp se mángí :
Tú muáf kar, ai Báp, jo in sab ne kiyá hai !
5. Jaba mar gayá, uske taín madafúna kiyá thá :
Yih muájiza uská hai, ki phir jíke uthá hai.
6. Jo láwe yaqína maut par Yísú kí, azízo,
Jannat hai makán uská, jahán núr-i-Kḥudá hai.
7. Is Aśí par tú fazal kar, ai mere Masíhá ;
Bachneká nahín hargiz jo tujhse judá hai.

TUNE 13.

HYMN 49.



2. Pápina kárana prána dayo nija, Asa púrta anuráge.
3. Jai jai karata gora se uṭhyo, Dokhina nyota pasá-rí :
4. Sakala loga chaudisa se dháwo ; Khríshta rudhira gunaká-rí.
5. Harakhita ho áwo, saba pyáro, Khríshta náma gahi líje :
6. Saba tana mana ke klesa bisáre, Amarita rasa taba píje.
7. Khríshta náma bahu bidha sukhadái, Gahyo jina so páyo :
8. Ghátaka eka krúsa para ṭeryo ; Saraga dháma so dháyo.
9. Mora nivedana suniye, Prabhu jí ; Tihi tula moko kíje !
10. Mainṇ gunahína Adhína, Masíhjí ; Tári mohi taun líje !

* * Hymns 147, 192, and 229, are sung to this tune.

TUNE 14.

HYMN 52.

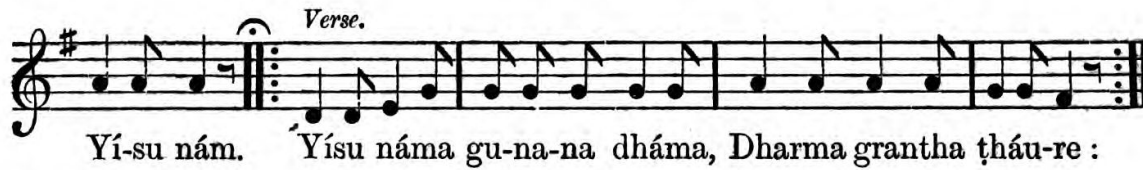


2. Jo bhár to bhayo, wá ne uṭháyo ;
Aur sagaro sahyo : wuhí to hai.
3. Apanóhí prán to balidán ;
Hai gayo trán yahí ten hai.
4. Yáten jo páp, aur sárá sráp,
Jitane santáp, sab játe hain.
5. Jo pachhitáwe, aur pása áwe,
So nischai páwe jo táran hai.
6. Prabhu Yísu nám so guna dhám,
Aru wáke kám jagattáran hai.

* * Hymn 53 is a pair to this, and sung to the same tune.

* TUNE 15.

HYMN 60.



2. Súra uḍita, jalaja mudita ; Astahi, murajháu re :
Santa kamala, náma kirana ; Taisahí ugáu re.
3. Náma astra, sastra náma ; Yuddha buddha dáu re ;
Tribidha tápa jehi dápa Sarba dúri jáu re.
4. Sabahi hála, sabahi kála, Bhakta sakti páu re ;
Jána adhama, soi náma Narani mukti tháñu re.

* * The 59th Hymn is a pair to this, and sung to the same tune.

* TUNE 16.

HYMN 61.



2. Aura náma jagata náhi,
Dharma grantha thapata jáhi,
Heri heri thakata táhi,
Jásu narani báncho.

3. Jei náma gunana gráma,
Dukhita dína sulabha ṭháma,
Teja sei barada dháma,
Jána, kehi jáncho ?

TUNE 17.

HYMN 65.

Yí - sú swa-ra-gan ko pyá - ro, Yí - sú wa-hí hai, swaragan

ko pyá - ro. *Verse.* Dí-na-na ban-dhú, sa-ba gu-na sindhú, DÍ - nana

Chorus. bandhú, sa-ba guna sindhú, A-ja pá - pinakun bacháno : Yí - sú

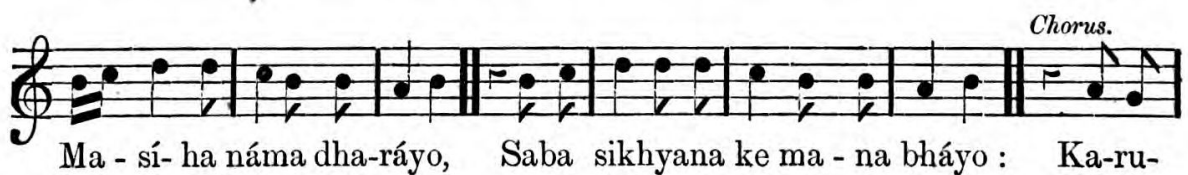
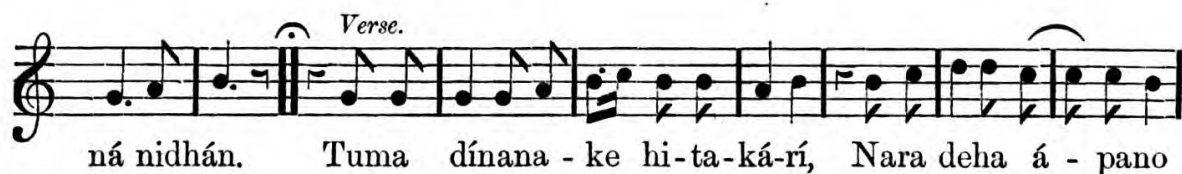
swa-ra-gan ko pyá-ro, Yí - sú wa-hí hai, swa-ra-gan ko pyá-ro.

2. Jáno, máno, prem men to sáno ;
Una ko bachana sáñcho pramáno.
3. Áwo, dháwo, guna unke gáwo,
Je he nischai guna nidháno.
4. Prána ganwáyo, trána labháyo,
Tin né nibáhyo moksha bidháno.
5. Saraga niwási sakala hulási,
Yísu ko nita we gáwen subha gáno.
6. Yísu ko nám ab dhám dhám kun byápe sab,
Grám grám kun hoe ab yáhi bakháno.
7. He jagata jana, tum áwo, to gáwen ham :
Yísu piyáro, tumahu yih máno.

* * Hymns 187, 188, and 251, are sung to this tune.

TUNE 18.

HYMN 66.



2. Hama doshí dína becháro ; Saba pápana ten nirawáro :
Tuma dayásindhu jaga men ; Hama dúba rahe haiñ agha men.
3. Nara pránana ke Rakhawáro, Bhaimochana páma tiháro :
Hama buṛe játa yá men, Yiha gána tumháro gámen.
4. Bhavasindhú agama apá-rí, Aba líjai bega udhá-rí !
Aba kripá drishṭi kíjai ! Tana mana apano kara líjai !

* TUNE 19.

HYMN 67.

Quick.

Yí-sú, kashṭa da-ha-na, Bhaju, mana, Yí-sú, kashṭa da-ha-na,
 Bhaju, mana, Yí-sú, kashṭa da-hana, Bhaju, mana, Yí-sú, kashṭa

Verse.

dahana. Agha-ha-ra - tá, a-da-bhu-ta ka-ra-tá, Agha-ha-ra-
 tá, a-da-bhu-ta ka-ra-tá, Sanga ni-ja ja-na ba-ha-na:

Chorus.

Bhaju, ma-na, Sanga ni-ja ja-na ba-ha-na: Bhaju, ma-na,
 Yí-sú, kashṭa da-ha-na, Bhaju, mana, Yí-sú, kashṭa dahana.

2. Vishwanátha, anátha niranjana, Santa vedana sahana.
3. Vishwambhara, aja, abinásí, Kinkara rúpa gahana.
4. Aganita guna aparampárá, Jána sakata na kahana.

* * Hymn 68 is a pair to this, and sung to the same tune.

* TUNE 20.

HYMN 72.

Very Quick.



Prabhu guna ná-hi-na lekhana já-e, Náhi-na lekhana

Verse.



já - e re, *Prabhu gu-na ná-hi-na, A-ka-tha kri-pá jaun*

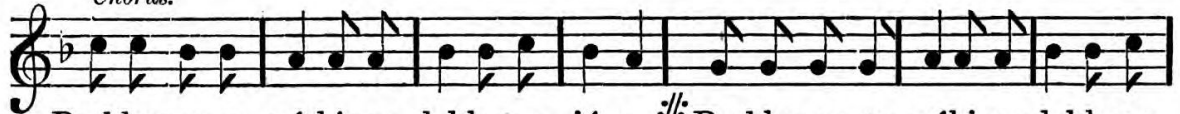


chau-di-sa te-ro Mahi manda-la ni-ta chhá-e re, Lekhi sa-



kaun na-hi tau-la-gi, jau-la-gi Pá-pa-hi ma-ti u-ra - jhá-e re :

Chorus.



Prabhu guna ná-hi-na lekhana já-e, *Prabhugu-na náhi-na lekhana*



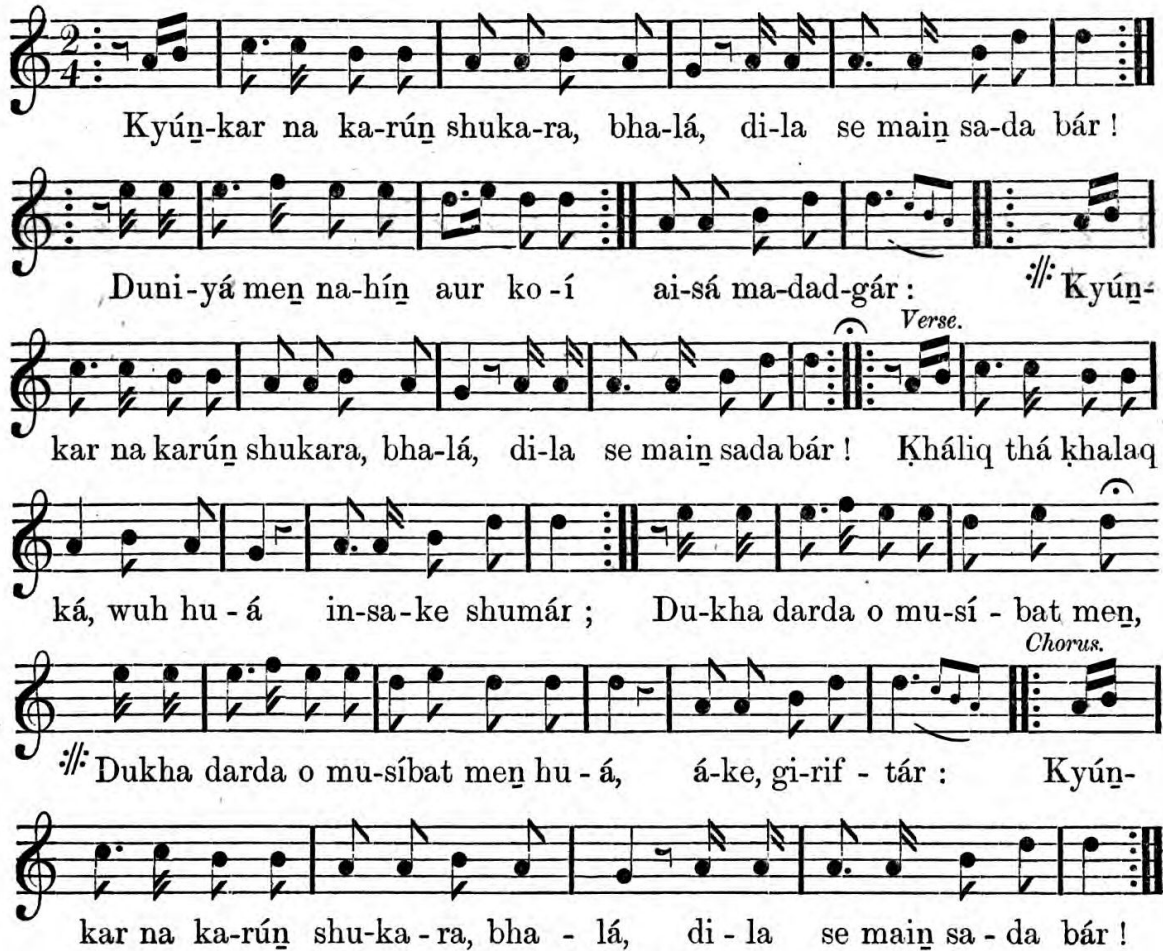
já - e, Ná-hi-na lekha-na já - e re, *Prabhu guna ná-hina.*

2. Nara tárana kárana tuma aiso Dehí dukha apanáe re ;
Le avatárá, taba Jagatárá Yísú náma dharáe re.
3. Prema agama tápara paragásyo, Bújha na jo kachhu jáe re ;
Bali kara díyo prána ápano ; Tuma sama kauna saháe re ?
4. Patita udhorana náma tiháro ; Binai karon sira náe re ;
Kripá kaṭákshahi, Prabhu, ṭuka hero, Jánahu taba tari jáe re.

* * Hymn 160 is the pair to this, and sung to the same tune, as also Hymns 114, 115, and 161.
The 208th hymn may likewise be sung to this tune.

† TUNE 21.

HYMN 78.



Kyún-kar na ka-rún shuka-ra, bha-lá, di-la se main sa-da bár !

Duni-yá men na-hín aur ko-í ai-sá ma-dad-gár : Kyún-

Verse. kar na karún shukara, bha-lá, di-la se main sada bár ! Kháliq thá khalaq

Chorus. ká, wuh hu - á in-sa-ke shumár ; Du-kha darda o mu-sí - bat men,

Dukha darda o mu-síbat men hu - á, á-ke, gi-rif - tár : Kyún-

kar na ka-rún shu-ka - ra, bha - lá, di - la se main sa - da bár !

2. Aisá nahín hai koí jahán bích dila afagár ;
Dí ján hamáre liye, hai uská yih piyár.
3. Aó, ai gunahgáro, Masíh abhí hai taiyár ;
Beshakk wuhí hai sháfi, nahín usmen hai takrá.
4. Zálímne use qatala kiyá, karke giriftár ;
Áyá thá jahán bích, jahán uská thá agayár.
5. De ján hamáre liye, aisá nahín dildár :
Usne kiyá hai rah-i-Khudá ápa ko nisár.
6. Ásí kare hai shukara terá, túhí hai gamkhwár :
Waqt áyá, to wuh áp huá marne par taiyár.

** Hymn 43, and also Hymn 3, may be sung to this tune.

TUNE 22.

HYMN 94.

Quick.

Yísu bi-ná phirahín nara bha-ṭa-ke, Yí-su bi-ná. Diwasa, má-

sa, ri-tu, ba-ra-sa bi - lá-hín ; Nasṭa ho - ta na - ra, a-gha-men

Chorus.

a - ṭa-ke : Yí-su bi - ná phira-hín nara bha-ṭa-ke, Yí-su bi - ná.

2. Dekhahu, mana, nija naina pasáre, Nara ko agha kasa dukhamen paṭake.
3. Koṭi jatana ten trána na páwen, Saraga supatha se auro haṭake.
4. Duragata pápina pápa harana ko, Yísu krúsa para múá laṭake.
5. Dásahu rákho nija sewá men, Dusṭa rája saba bandhana jhaṭake.

HYMN 259.

To the same tune.

Cho. Yísu bachana guna bahu bistará.

1. Wahi to yá jaga jangala máhín Níkí báṭa batáwanahará.
2. Bhai, bhrama, dukha, au pápa timira men, Chamakata wáten subha ujjíyará.
3. Bachana suháwana páwana darapana, Jahan dekhen Prabhu rúpa piyará.
4. Bala nirabala ko, sukha sokita ko, Deta sabhana ko susamáchárá.
5. Iswara dhanya, bachana ká Dátá ! Dhanya anádi Bachana avatára !
6. Dhanya Átamá, gyána divaiyá ! Jasa gáwo, Ásrita, hara bára.

* * To this tune, sing also Hymn 103.

* TUNE 23.

HYMN 96.

Quick.

Ka-ba-hu na te-ro gu-na ha - ma gá-í, Ka-ba-hu na te-ro
gu-na hama gá-í, Ni-si di - na má-yá ma-dha la-pa - tá - í;
Ka-ba-hu na te-ro gu-na ha-ma gá-í. Kha-ra kú - ka-ra jo
ja-ta budha pá - í, Chínhe swámí ni-ja a-na - dá-í; Pa - ti ni-ja
jí-wa-na de-ha-ka dá - í, Neku na chínhe saṭha nara tá - í:
Chorus. Kabahu na te-ro gu-na ha-ma gá-í, Ni-si di-na má-yá
madha la - pa - tá - í; Kabahu na tero gu-na ha-ma gá-í.

2. Bhore karihen uṭha jaga dhandhá, Bharamita, bhúle patha, jimi andhá;
Premahi kámini jámini bandhá, Bikhayana mātá bikha abhisandhá.
3. Haṁsi haṁsi khelahi, kari abhimáná, Chhāṇhaka páchhe jaga bauráná;
Taji amarita dáyaka sukha náná, Karahi haláhala ke nita páná.
4. Káha karon? kachhu basa nahi morá, Rahon mamatáhi mada mana bhorá:
Jaga jála kaṭe kimi binu torá? Jána varáká karata nihorá.

* * Hymn 95 is the pair to this, and sung to the same tune, to which Hymns 37, 286, and 287, may also be sung.

TUNE 24.

HYMN 101.



2. Chaunka paṛe saba dhúri miláná, Taisahi duniyá mánu nadáná.
3. Paranári dhana dekhi diwáná, Fazihata kháye prána gamáná.
4. Jaunpa mile nahi káma bharáná, Budabuda chhúata báta uráná.
5. Hosha karo, nara, bayasa siráná, Yísu Masíh para láu imáná.
6. Jána adhama yahi sáncha sikháná, Jaun sukha cháho amaranidháná.

†† TUNE 25.

HYMN 102.

Quick.

Chhoṛo jaga kí má-yá, ma-nu - á, Chhoṛo ja-ga kí
 má-yá: Yá ja-ga men sukha ná - hín, ma-nu - á: Chhoṛo
 ja-ga kí má-yá, Chhoṛo ja-ga kí má-yá, ma-nu-á,
 Chhoṛo ja-ga kí má-yá. I-sa ja-ga kí pa-ra-
 tí-ta na kí-jai, Jhúthá hai yi-ha ja-ga, re
Chorus.
 ma-nu - á: Chho-ro ja-ga kí má-yá, Chhoṛo
 jaga kí má-yá, manu - á, Chhoṛo jaga kí má-yá.

2. Yísu Masíh kí sarana gaho tuma, Taba saraga bása tuma paiho, manuá.
3. Yiha tana men, mana, bhúla rahe ho ; Isa men to hai dukha, re manuá.
4. Wáhi samai men kyá kariho tuma, Jaba bikasana lagihai káyá, manuá ?
5. Itaní minatí Aśí kí suniyo, Yísú hai bachawaiyá, manuá.

* * * To this tune sing also the 141st hymn.

TUNE 26.

HYMN 104.

Very Quick.

Du-ni - yá hai da-gá - dá-ra, Khabar - dá-ra, yá - ro :

♯ Du - ni - yá hai da-gá - dá-ra, Khabar - dá-ra, yá - ro : ♯ Du-ni-

yá hai da-gá - dá-ra, Khabar - dá-ra, yá - ro: ♯ Du-ni - yá hai da-gá-

Verse.

dá-ra, Khabar - dá-ra, yá - ro. Jo sa - ba na - za - ra

á-tíhai, Sama khyála sumá - ro ; Raf-tár kí be-ra hu-í, Ji-mi

Chorus.

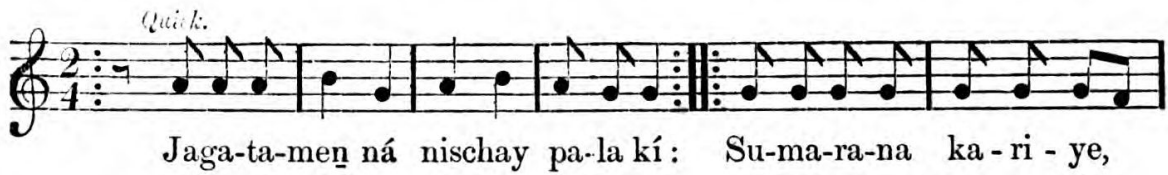
há-ṭa u-sá - ro : Du-ni-yá hai dagá - dá-ra, Khabar - dá-ra, yá - ro.

2. Ranga bhúmi nara áe, Kachhu khela pasáro ;
Ekahi chhana nácha liye, Phira jáhi kináro.
3. Mosáfira ke náin Nija ráha sidháro ;
Pala men dhana lúṭa laihai Jaga, chora chawáro.
4. Kisí ko na dila díje, Dila, Jána, bicháro :
Ekahi diladára hai, Prabhu Yísu, tumháro.

* * Hymn 105 is the pair to this, and sung to the same tune.

TUNE 27.

HYMN 106.



2. Kaurí kaurí bitta baṭore, Báta kiye chhala kí;
Bhári geṭha dhare sira úpara; Kyúnkara ho halakí?
3. Sánjha pahara dinakara jasa chhíje Jota jhalájhala kí,
Ayurabala jhaṭa bítata taise, Bijalí jasa dalakí.
4. Káma krodha mada máyá tajike, Kuṭila báta khala kí,
Sewaka Yísu charana para nihurata: Suniye nirabala kí!

TUNE 28.

HYMN 107.

Quick.

Sa-ba di-na ná - hi ba - ro-ba-ra bí-ten; Ka-ba-hu ta-

pa-na, kabhu chháhín : Saba di-na ná - hi ba - roba-ra bíten.

Verse.

Kabhumana so-gí, kabhu sukha bhogí, Ji-mi di-na rá-ta bi-

láhín; E-ka di - wa-sa mi - li - hai sukha rá-sí, A-gi-le

Chorus.

diwa-sa na - sá-hí : Sa-ba di-na ná - hi ba - ro-bara bí-ten;

Kabahu ta-pana, kabhu chháhín : Saba di-na ná-hi ba-robara bíten.

2. Bádala ranga ranga jasa hote, Tasa jaga badalata jáhí ;
Rájá parajá, dhanika bhikhárí, Saba ko hai gati yáhí.
3. Jaga men kabhu ánsú, kabhu hánsí, Ságara jasa laharáhí :
Yá bhavasindhu bícha bahutere Mukti ratana bisaráhín.
4. Sochahu, mana, yá chanchala jaga men Kauna dayála bacháhí ?
Dínadayála kripánidhi Yísú Jokhima pára lagáhí.
5. Sata biswásahu langara jáno, Khríshta tíra thaharáhí ;
Dása, sadá laulína raho tuma, Tau kachhu sanká náhín.

* * Hymns 4, 11, 20, 80, and 216, may be sung to this tune.

* TUNE 29.

HYMN 108.

Quick.

Kauna sukha jagamon ní-ko jí? *¶* Kau-na su-kha ja-ga-mon,

¶ Kauna sukha jagamon ní-ko jí? He-rahi dekho nija naina-naten,

¶ Hera-hi dekho ni-ja nai-nanaten, Ta-ri kapa-ṭa hí ko jí :

Verse.

¶ Kauna sukha jagamon ní-ko jí? Bidyáson nahi hai kichhu

áná, Ja-ga mána a - dhí-ko jí ; Já-ke prápai chaina na

pai - ho, *¶* Já-ke prá-pai chái-na na pai-ho, Mana púrana

Chorus.

dí-ko jí : Kauna sukha ja-ga-mon ní - ko jí ?

2. Dhana sangorana lobhaka kárana, Sántí tana bíko jí :
Kichhu bita sangahi jau sukha áe, Nahi dui dina ṭíko jí.
3. Nárí suta hita kula ke máyá, Kauna kahe ṭhíko jí ?
Sansára, biná bhajana Bhagawána, Jána adhama, phíko jí.

†† TUNE 30.

HYMN 111.

Quick. 1ST TIME | 2ND TIME



Kyún, mana, bhúlá hai yih san-sá - rá, - sá-rá ? Ma-na ma - ta

1ST TIME | 2ND TIME.



de, ṭuka kara le gu - zá - rá, - zá - rá : Kyún, mana, bhúlá hai yih san-

Verse.



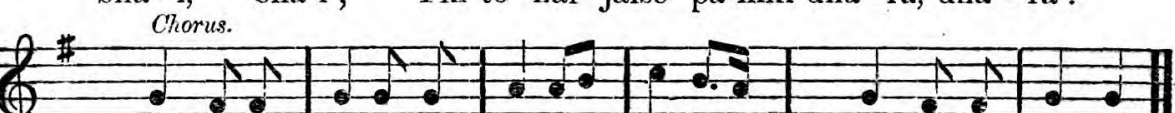
sá - rá ? Kyún, mana, bhú-lá ? I-sa ja-ga-men sukha ni-ta na-hi

1ST TIME | 2ND TIME. 1ST TIME | 2ND TIME.



bhá - í, bhá - í ; Yih to hai jaise pá-níkí dhá - rá, dhá - rá :

Chorus.



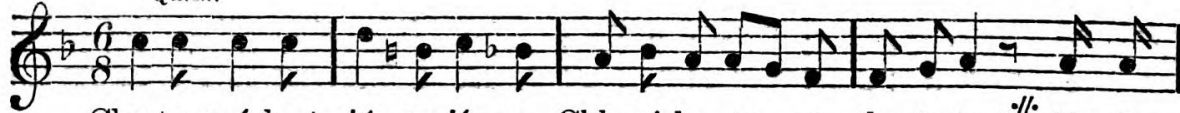
Kyún, mana, bhú-lá hai yih san - sá - rá ? Kyún, mana, bhú - lá ?

2. Māta pitā, aura khesha kuṭumba saba, Sanga nahīn koī jāwanahārā.
3. Anta samai saba dekhana aihaiṇ ; Chhana bharamen saba hwaihaiṇ niyārā.
4. Jo kuchha anga men hogā tumhārā, Wuh bhī saba mila laihai utārā.
5. Naraka agina men jaba tuma paṛiho, Taba nahi koī bachāwanahārā.
6. Bhāī, mukata kī khoja karo tuma ; Yīsu Masīh Prabhu tāranahārā.
7. Aśī to, Prabhu, dāsa tumhārā ; Tuma bina nahīn koī hamārā.

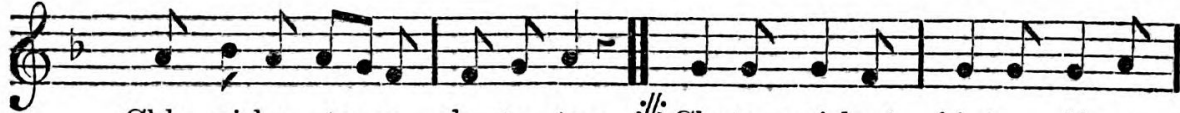
* * Hymns 79 and 202 are sung to this tune.

* TUNE 31.

HYMN 122.

Quick.

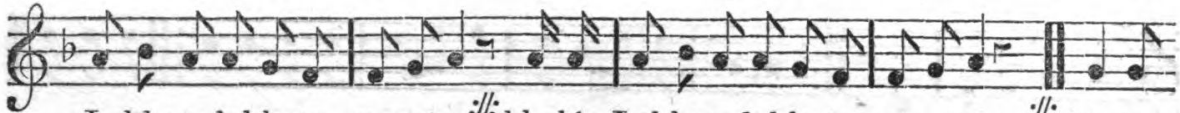
Che-tu, mūrha ! já - ta jí - va Chhani-ka to - ra gha-ṭa-ta, ♪ bha-lá,



Chha-ni-ka to - ra gha-ṭa - ta : ♪ Chetu, mūrha ! já - ta jí - va



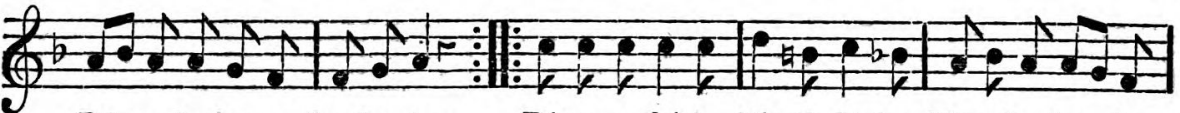
Chhani-ka to - ra gha-ṭa-ta. ♪ Jai - sa - hi ka - ra - pú - ra, mánu,



Lakhata lakhata u - ra-ta, ♪ bhalá, Lakhata lakhata u - ra-ta : ♪ Chetu,

Verse.

mūrha ! játa jíva Chhanika to - ra ghaṭa-ta. Bi-sa-ri kála kara kharába,



Pá-pa la-hara ba-ha-ta ; Dinana dú-i bí - ti já-ta, Naraka kuṇḍa

Chorus.

paṛa-ta : Chetu, mūrha ! játa jíva Chhani-ka to - ra ghaṭa-ta.

2. Yísu Brahma chhāri deta, Ishṭa deva gahata ;
Beri kála binasi játa, Háe mára marata.
3. Koṭi jatana karata manuḡa, Prána náhi rahata :
Jána adhama, soi jána Bára bára haṭata.

* * Hymn 123 is a pair to this, and sung to the same tune.

TUNE 32.

HYMN 125.

Yá jaga ko Yí-sú tá - ra-na á-yo, Pápí ja-na ko pantha ba-
 táyo : Yá jaga ko Yí-sú tá - rana á-yo. Dí-na-ná-tha Prabhu
 prána gaṇmáyo, Ni-ja ta-na bhára u - ṭhá-yo: Yá ja-ga ko Yí-sú tá-
 ra-na á - yo. Bhú-le bha-ṭa - ke á - wo sa-ba mili, Tá-ra-na
 bhayo tum-há-ro : Khríṣṭa ḍa - ga - ra hai sú-dhí sán-chí,
 Yá-ten hai nis - tá - ro: Yá jaga ko Yí-sú tá - ra-na á-yo, Pápí
 ja-na ko pantha batá-yo: Yá jaga ko Yí-sú tá - ra-na á-yo.

2. Bhái bandhu, aru kuṭumba kabílá, Ye saba náhi tumháre :
 Inhen chhoṛa Yisu sarana gaho tuma, Prabhu Yísú jaga pyáre.
3. Saba jana tumapai krodhita honge, Yísu sarana jaba áwo :
 Ananda haike, jai jai kariyo ; Moksha márga ko páwo.

* * To this tune, sing also the 256th hymn. But as the chorus contains but one line, it will extend only to the third double bar in the tune, after which the verse must be sung.

TUNE 33.

HYMN 126.

Quick.

Ha-ma pá-pi-na ko u-dhá-ra, Prabhu Yísú bi-na, ko ka-ri-hai?

Verse.

Saraga chhá-ṛa, nara ja-nama lí-nhá : Sa-ra-ga chhá-ṛa, na-ra

Chorus.

ja - na - ma lí-nhá, Pá-pí u-dhá-ra-na pára : Prabhu Yísú bina, ko

ka-ri-hai? Hama pá-pina ko udhára, Prabhu Yísú bi-na, ko ka-ri-hai?

2. Mátú pitá, suta, bandhú, banitá, Játa, kula, dhana, pariwára,
3. Gyána, dhyána, puna karma tumháre, Inaten nahín nistára.
4. Inhín tyága, Yisu sarana gaho tuma, Jo cháho jíwana apára.

* TUNE 34.

HYMN 130.

Very Quick.

Bhaji le, mana, gyána sahita, Yí-sú ja-ga - rá-í: Tú bhaji le, a-re a-re
bha-lá, Tú bha-ji le, ma-na, gyána sa-hi-ta, Yí-sú ja-ga - rá-í: Tú
Verse.
bhaji le. Ko-u ja-pa-ta bí-ra Ráma ; Ko-u bhaja-ta ra-si-ka Syáma ;
Ko-u ja - pa-ta, a-re a-re bha-lá, Ko-u japa-ta bí-ra Rá-ma ;
Ko-u bha-ja-ta ra-si-ka Syáma ; Ko - u ra-ṭa - ta Sí-ya ná - ma,
Ko-u ra-ṭa-ta, rí, Ko-u raṭa-ta Sí-ya náma ; Rádhá ka-ta
Chorus.
gá-í, E bhalá, Rádhá ka-ta gá-í : Tú bhaji le, a-re a-re bhalá, Tú
bha-ji le, mana, gyá-na sa-hi-ta, Yí-sú ja-ga - rá-í, Tú bhaji le.

[For 2nd, 3rd, and 4th Verses, see next page.]

TUNE 35.

HYMN 127.

A-ho ja - na, Yí - sú ko pantha su - he - lo.

Verse.

Pújá, dá-na, pra - tishthá, po - thí, Japa tapa teñ nahi

Chorus.

tá - rana : Aho ja - na, Yí - sú ko pan-tha su - he - lo.

2. Jagata Pitá kí prema, dayá, hita, Yahí moksha ke kárana.
3. Bhúle pantha, kupanthana máhín Bhaṭaka bhaṭaka, pachhitáweñ :
4. Prabhu Yísú kí kirapá setí, Ananda mangala gáweñ.
5. Awo, saba jana, bhai mata kariyo ; Bhájo pápana setí :
6. Jo tuma rákho, saba tuchha haigo, Jaga meñ sampati jetí.
7. Sáncha hiye meñ karuná rákho, Yísu prema meñ bhara ke :
8. Moksha milegí Prabhu kirapá suñ, Bhavaságarasuñ tara ke.

* * Sing the 233rd hymn, also, to this tune.

2. Kachchha, Machchha, Bráha, Báma,
Narahari, aru Parasuráma ;
Baudha, Ganga, tiratha dháma ;
Chanda, súra, náí.
3. Katika koṭi surana, deva,
(Rachita silana, máti, leva,)
Bhramita narana rahahi seva :
Acharaja muṛhatái !
4. Karahu cheta turati, syána ;
Inhana seva, harahu prána :
Kahata binata adhama Jána,
Sadasata bilagái.

* * Hymn 131 is pair to this, and sung to the same tune.

++ TUNE 36.

HYMN 135.

Quick.

Manu - á re, Yí - sú son ka - ra prít, trill Yí - sú

son ka - ra prít : trill Manuá re, Yí - sú son ka - ra prít :

Kira - pá ka - ri - hai a - dhik : trill Manu - á re, Yí - sú son

Verse.

ka - ra prít. Pápa ka - rama men jaga u - la - jhá ná, Jaga kí ya - hí hai

Chorus.

rít : Manuá re, Yí - sú son ka - ra prít, trill Yísú son ka - ra

prít : trill Manu - á re, Yí - sú son ka - ra prít.

2. Pápi kárama prána diyá hai, Hamako hai paratít.
3. Suna, re Ásí, mana chita deke, Wuhí hai jaga mít.

TUNE 37.

HYMN 136.

Quick.

Cheta ka - ro, sa-ba pá - pí lo-go, I-swa-ra su-ta ja-ga

á - yá hai re ; trill Cheta ka - ro saba. Sa-ra-ga sin - há - sa-na

te-jahi á-yo, Páwana grantha su-pha-la taba kínhá : Pápí

ja - na-ke bhá-ra u - thá - ye, Prá-na krú - sa pa - ra

Chorus.

ba-li ka-ra dí-nhá : Cheta ka - ro, sa-ba pá - pí lo-go,

I-swa-ra su-ta ja-ga á - yá hai re ; trill Che-ta ka - ro saba.

2. Tesara dina áye, puni uthyo, Mrityu rája para jai jai kárí :
Rákha liyo Prabhu bachana apáná, Dharma rája ká bhau adhikárí.
3. Nása nagara se báhari áwo, Itahi tumhárá náhi niwásá :
Dharma nagara, Prabhu Yísu bhawana je, Táhi nagara para bándho ásá.
4. Adhama janani ko táranihárá, Wáhi para tuma drishti karo re :
Drishti lagáye sukha tuma páwo, Satya prema jo dhíra dharo re.
5. Khríshta charana ke Adhína haun main ; Tihi jánata haun ápana swámí :
Dínadayála kripála sudátá, Sentahi tárata Prabhu anupámí.

* * Hymns 21, 51, 112, 119, 120, 159, 218, 221, 222, 242 and 243 are also sung to this tune.

TUNE 38.

HYMN 137.

Prabhu Yí - sú ko pre - ma ka - ro tuma, Saba mi - li

á - wo, gá - wo ; // Prabhu Yí - sú ko pre - ma ka -

Verse.
ro tuma. Saba pá - pa - na ko tyá - gana kari - ke, // Saba pá -

pana ko tyá - gana ka - ri - ke, Sa - rana Khríshta kí á - wo :

Chorus.
Prabhu Yí - sú ko pre - ma ka - ro tuma, Saba mi - li á - wo,

gá - wo ; // Prabhu Yí - sú ko pre - ma ka - ro tu - ma.

2. Naraka agina ten bhájo abahí ; Apano prána bacháwo.
3. Yísu Khríshta táraka hai jaga men ; Tana mana ten tuma dhyáwo.
4. Hama bháina kí ehí binatí, Pápa moksha karawáwo.
5. Hama tuma milake ánanda honge ; Ananta jíwana páwo.
6. Sánchí pai paratíta karo ho ; Jhúthá dharama miṭáwo.
7. Naraka chhorake swarga sidháro ; Khríshta dása hai jáwo.

* * Hymns 30, 88, 138, 183, and 193 are also sung to this tune.

TUNE 39.

HYMN 142.

Quick.



Verse.



Chorus.



2. Káhú pása dekha wuha motí, Mana men̄ ati lala^{ch}háno :
3. Apaní sakala sampadá deke, Wákun̄ taba le áno.
4. Aba main̄ kahún̄ báta eka tuma sun̄, Yiha sán̄cho kara jáno :
5. Mánika baṛe mola ke Yísú ; Wáhí kun̄ pahicháno.
6. Una kí sarana bhalí hai, bhaiyá ; Pápana ten̄ bachi jáno.
7. Jo tuma saragana ko sukha cháho, To unhí kun̄ máno.

TUNE 40.

HYMN 144.

Quick.

Ma - síh jí ko su-ma - ro bhá-í, Tuma sa-ra-ga dhá-

ma su-kha pá - í; *Versc.* Ma - síh jí ko su-ma - ro bhá-í.

Su-ma-ra-na kí-je, chi-ta men lí-je, Satya sí - la - tá

pá-í: A-nan-da hai-ke, jai jai kí - je, An-ta-ra

Chorus.

dhyá-na la - gá - í: Ma - síh jí ko suma - ro bhá-í, Tuma

sa-ra-ga dhá-ma sukha pá - í; *Versc.* Ma - síh jí ko suma - ro bhá-í.

2. Yiha zindagání phúla samání ; Dhúpa paṛe kumhalái :
Awasara chúka phera pachhitaiho, Aḳhira dhakká khái.
3. Jo chete, so hota sawere, Kyá soche mana láí :
Kula pariwára káma nahi áwe, Prána chhúṭa chhina jáí.
4. Satya padártha Khríshta jaga áye, Saba pápí apanái :
Nihachala bása karo nisa básara, Amara nagara ko jáí.
5. Antara maila bharo bahu bháí, Sudhi budhí men bisaráí :
Yísu náma kí binatí kíje, Awaguna men guna páí.

** Hymns 34, 50, 89, and 121 are also sung to this tune. The bar in small notes is only for hymns 144 and 34.

†† TUNE 41.

HYMN 145.

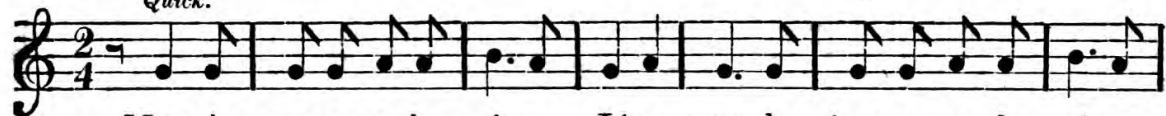


2. Máyá moha bícha phala náhín; Yísú ko raṭaná.
3. Jaba laga prána rahata hai ghaṭa mon, Tabhí talaka apaná.
4. Gyána dhyána se dekho mana mon, Duniyá hai sapaná.
5. Kahatá hai Aśí, suna bhái sádhu, Aḱhira hai maraná.

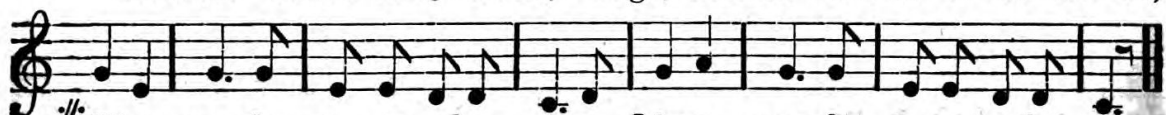
* * The small notes are only to be used in singing the first verse.

* TUNE 42.

HYMN 155.

Quick.

Man-da mana a-la - sá-na, Jágo, man-da ma-na a - la - sá - na,



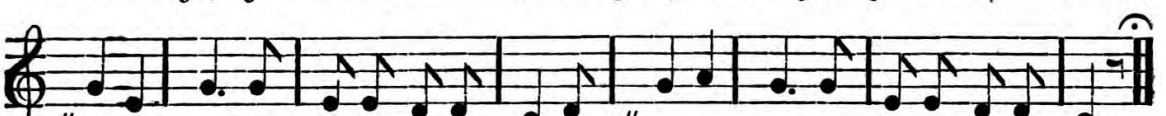
Jágo, manda ma-na a-la - sá-na, Jágo, man-da mana a-la - sán.



Pa-ṭa lá - ge kuma-dina, bika-se, Pa-ṭa lá - ge kumadina, bikase



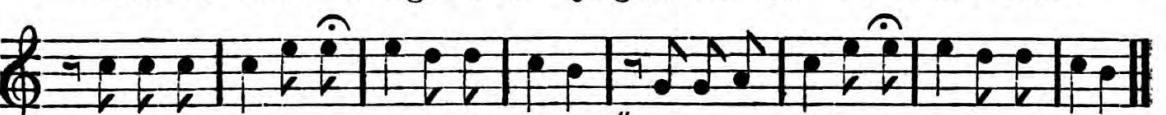
Sa-ra-si-ja, ja-nu hara - khána, Jágo, Sa-ra-si-ja, ja-nu ha-ra-khána:



Jágo, manda ma-na a-la - sá-na, Jágo, man-da mana a-la - sán.

Verse.

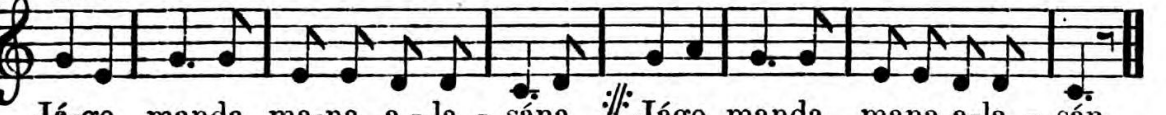
Práta sa - mai khagacha-ra já-ge, Kukkuṭa bo-la bi - hán:



Ka-ra-ta au-la-gi tú aṅga - rá-í, Kara-ta au-la-gi tú aṅga - rá-í;



Kún-cha sa - mai ni-ya - rá - na, Jágo, Kún-cha sa-mai niya - rá-na:

Chorus.

Já-go, manda ma-na a - la - sána, Jágo, manda mana a-la - sán.

†† TUNE 43.

HYMN 156.

Quick.

A - re mana, bhúla ra-há ja-ga mon, A - re ma-na, bhúl.

Verse.

Yih ja-ga to, mana, chhoṛa cha-lo - ge ; Yí - sú ko ma-ta

Chorus.

bhúl : A - re mana, bhúla ra - há jaga mon, A - re mana, bhúl.

2. Yih tana ká, mana, ása na kíje ; Hogá dhúla men dhúl.
3. Jaba laga jíwana hai, mana, jaga mon, Tabhí talaka, mana, phúl.
4. Suna, re Ásí, mana chita deke, Yísú hai jaga múl.

-
2. Kari le, mana, karataba káraja, Yahi subha ausara jána :
Talabí jaba aihai terí, Rakhihai ko bilamána ?
 3. Teká dharo mati yiha tana ke, Gati já ke binasána ;
Jána adhama, chita cheta karo, Bháju Yísú Bhagawána.

* * Hymn 267 is also sung to this tune, but as the lines are somewhat longer, notes must be substituted for the rests to accommodate the tune to it.

* TUNE 44.

HYMN 148.

Very Quick.

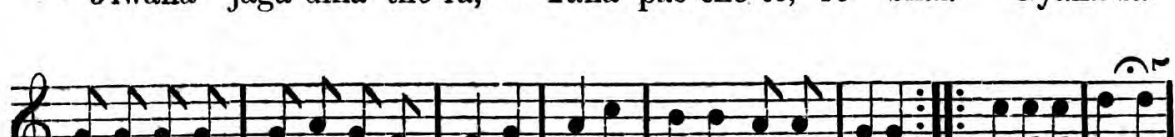


Ta-na páe che-to, re bhá-í, Jí-wana ja - ga di - na tho-ra,

Verse.

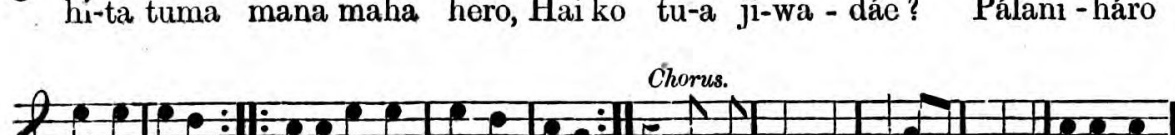


♯ Jíwana jaga dina tho-ra, ♯ Tana páe che-to, re bhái. Gyána sa-

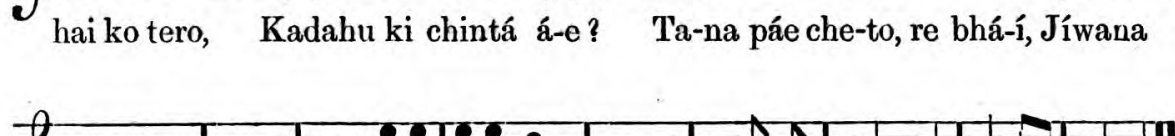


hi-ta tuma mana maha hero, Hai ko tu-a ji-wa - dác? Pálani - háro

Chorus.



hai ko tero, Kadahu ki chintá á-e? Ta-na páe che-to, re bhá-í, Jíwana



jaga dina thora, ♯ Jíwana jaga dina thora, ♯ Tana páe che-to, re bhá-í.

2. Nirakhana ko tuma nainana páyo Tasu mahimá jaga chháe
Karana kathá subha súnana wáke ; Rasaná tili guna gáe.
3. Ye saba ke sudhi, múrha, bisáryo, Mamatá mána phuláe ;
Bishaya bibasa, jaṛa, janama siráno, Marana samai niyaráe.
4. Deri karo mati awasara páe, Chhana men tana chhuṭi jáe :
Jána adhama ko yahi ṭuka ásá, Hai Prabhu Yísu saháe.

* * Hymn 149 is pair to this, and sung to the same tune.

† TUNE 45.

HYMN 165.

Gu - náhon ko a - pa-ne jo ham dekh - te hain, To
ga-za-ba i - lá-hí ba-ham dekh - te hain, *Verse.* Gu - ná - hon ko
a-pane. A - ga-ra gau-ra kar-te hain fiā - lon ko a-pa-ne, *Chorus.*
To lá-iq ja - hannam hain, ham dekh - te hain : Gu-
ná - hon ko a - pa - ne jo ham dekh - te hain, To
gazaba i - lá-hí ba - ham dekh - te hain, *Chorus.* Gu - náhonko a-pa-ne.

2. Are dil, tú gafalat men kaba lag rahegá?
Tere wáste dard o gam dekhte hain.
3. Gunáhon men, ai dil, rahá tú jo máil,
Sazá uskí páoge, ham dekhte hain.
4. Tumháre gunáhon kí baḡhshish ke ḡhátir
Mará hai Masíh ḡhud, yih ham dekhte hain.
5. Jo pakare wasílá, shitábí, Masíh ká,
Hayáta baqá us men ham dekhte hain.
6. Tere dard o gam kí yahí haigí dárú,
Ki Yísú hai sháfí, yih ham dekhte hain.
7. Tú is báta par shakk na lá dil men, Aśí;
Gawáhí hai Injíla, ham dekhte hain.

* TUNE 46.

HYMN 172.

Very Quick.


Prabhu he, moson ma-ti mukha phero, Moson ma-ti mukha
phero, Moson ma-ti mukha phero; Prabhu he, moson ma-ti mukha
phero, Prabhu he, moson ma-ti mukha phero. Gha-ti bha - í pra-ti-
swásá mo-son, La - gi já-won kinha ke-ro? Prabhu he, moson
ma-ti mu-kha phero. Ga-ti pa-ti saba hau tu-ma-hí swá-mí,
A-ga-ti a - ba-la main chero, Prabhu he, Agati a - ba-la main chero :
Ná-hi-na moson kachhu ba-ni á - í, Kripá drish - ti a-ba he-ro :
Chorus.
Prabhu he, moson ma-ti mukha phero, Moson mati mukha phero, Moson

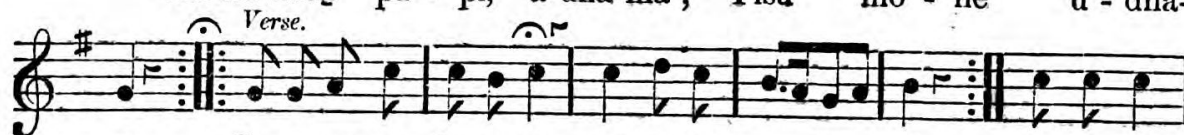
[For continuation of Tune 46 see opposite page.

†† TUNE 47.

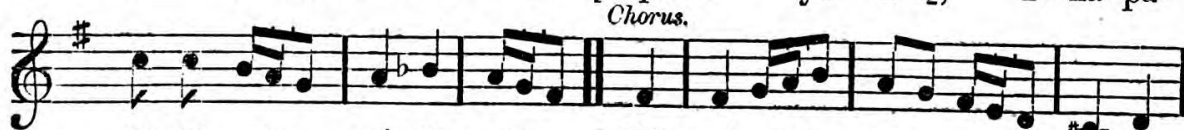
HYMN 166.



Hama haiṇ pá - pí, a-dha-ma ; Yísú mo - he u - dhá-



ro. Ja-nama se hamane pá-pa ki - ye haiṇ, I - na pá-



pa-na se nis-tá - ro : Yí - sú mo - he u - dhá-ro :



Hama haiṇ pá - pí, adha - ma ; Yísú mo - he u - dhá - ro.

2. Pápa meṇ apañe dúbata hún main ; Bánha pakara mohe ubáro.
3. Pápa kí agani tana mana járe ; Isa agani ko nibáro.
4. Yiha mana bigarā, sompata hún main ; Apaní dayá teṇ sudháro.
5. Aśí ko apañe sarana meṇ rakhiyo ; Tuma bina nahín hamáro.



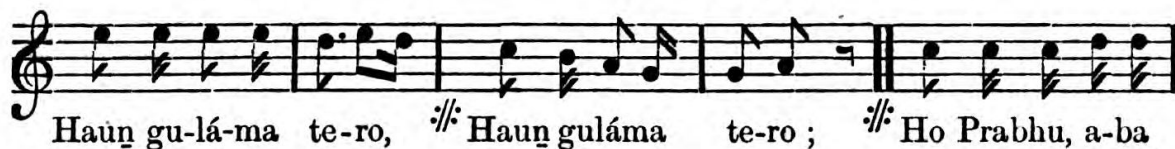
ma-ti mukha phero ; *Prabhu* he, moson ma-ti mukha phe-ro.

2. Ágyá táre pápa kamáe, Mamatá mána bhare ro :
Mai mai kari, ajá mesha náin, Main trina túkha chare ro.
3. Bhaktana náyaka, bandana láyaka, Prabhu Yísú saba se ro :
Patita udháriwe ko awataryo ; Jána hu patitana meṇ ro.

* * Hymn 173. pair to this ; hymns 190 and 191, which are a pair ; and hymn 92, are sung to this tune. But as the 92nd hymn has but one line in the chorus, the singing of the verse must commence after the second double bar in the music.

* TUNE 48.

HYMN 174.



2. Yísu bidita tohi náma, Swámí tuma mero :
Kauna pása dása jáe ? Koha kauna ke ro ?
3. Trása yukta jori páni, Anutápita ṭeron :
Eka bera mohi ora, Karana apana phero.
4. Líjiye ubári, Yísu ; Kaṭhina kála ghero :
Jána adhama, sísa náe, Paṛata charana tero.

* * Hymn 175 is a pair to this, and sung to the same tune.

TUNE 49.

HYMN 176.

Quick.*Verse.**Chorus.*

2. Pápina káraṇa prāṇa diyo tuma; Aiso kona dayála hamáro?

3. Mana phiráike apano kījai; Aba mero aparádha bisáro.

* TUNE 50.

HYMN 180.

Very Quick.

Kháwin-da ho tuma dí-na-da - yá-kara, Kháwin-da ho tuma
 dí-nada - yá-kara, A-ra-jí lí - jai me - rí, A-ra-jí
 lí - jai me - rí. Dukha pí - ri - ta á - e hama dhá-e,
 Ja-ni a-ba kí - jai de - rí: A-ra-jí lí-jai me-
Verse.
 rí. Ja-ga dhan-dhá ta-na ni-ṣa di-na má-ra-ta, Má-yá
 madha mana ghe-rí; A-wa-sa-ra pá-e, aba hama á-e, Sukha
Chorus.
 ṣara - ná-gati te - rí: A-ra-jí lí-jai me - rí, Kháwinda
 ho tuma dí-na-da-yá-kara, Kháwin-da ho tuma dí-na-da-yá-kara,

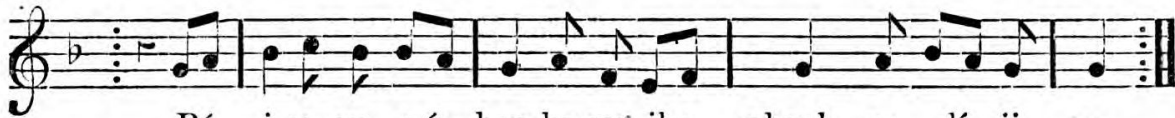
[For continuation of Tune 50 see opposite page.]

† TUNE 51.

HYMN 181.

Chorus and Verse.

A - yá hún, Ma-síh, pás te-re ; dúr na kí - ji - yo ;



Bá - i-se gu - ná - hon-ke mü-jhe phenk na dí - ji - yo.

1. Líjiyo khabar shitáb merí, mere Masíhá ;
Apane fazal se mere gunáh baḡsha díjiyo.
2. Dil meṇ gunáh se mail bahut hai bhará huá ;
Rúh ul Qudas shitáb se tú mujh ko díjiyo.
3. Atá hai din hisáb, ká, usa din ká hai khatar ;
Usa din tú mujh ko, mere Masíh, thámbha líjiyo.
4. Dahine wa báín jab ki tú hara eka ko kare,
Usa din jagah tú dahiní taraf mujh ko díjiyo.
5. Jab tak rahún jahán meṇ, teráhi ho rahún,
Itaní madad tú, mere Masíh, merí kíjiyo.
6. Así ko hai ummed faqata záta se terí ;
Roze jazá meṇ sátha mujh ko apne líjiyo.

* * Hymns 57 and 100 are also sung to this tune.



A - ra-jí lí - jai me - rí, // A-ra-jí líjai me - rí.

2. Hála hamáro suni, Prabhu Yísú, Tuka nirakho gati herí ;
Haun hama dukhitana meṇ ati námí ; Mama sama dúsara ke rí ?
3. Náma baṛo tero jaga máhín, Karana sunon kai berí ;
Nija nainana aba dekho áe, Magana bhayo lakhi se rí.
4. Guna tero hama juga juga gaihon ; Káṭahu pápaka dherí ;
Jána dukhita harakhita taba rahihai, Ráṭihai dhana dhana terí.

* * Hymn 179 is a pair to this, and sung to the same tune.

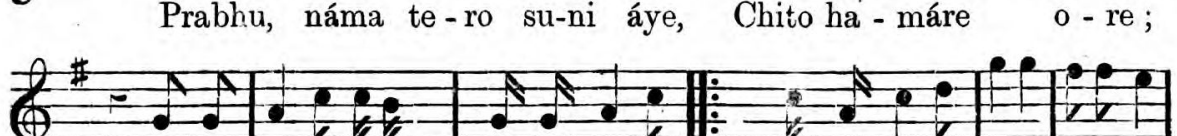
* TUNE 52.

HYMN 178.

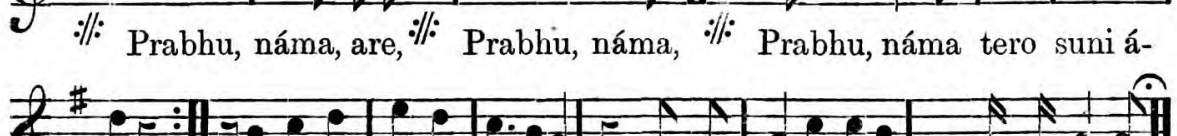
Quick.



Prabhu, náma te - ro su-ni áye, Chito ha - máre o - re ;

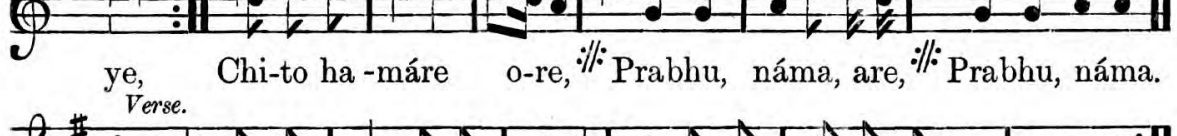


Prabhu, náma, are, Prabhu, náma, Prabhu, náma tero suni á-



ye, Chi-to ha - máre o-re, Prabhu, náma, are, Prabhu, náma.

Verse.



Pá-pi-na men hama ná-mí ; Kúra, ku - ti-la, kha-la, ká-mí ;

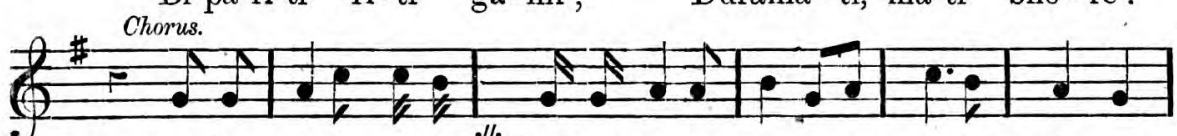


Bi-pa-rí-ti rí-ti gá-mí ; Durama - ti, ma-ti bho - re :

Chorus.



Prabhu, náma, a-re, Prabhu, náma te - ro su-ni á - ye,



Chito ha - máre o - re, Prabhu, ná-ma, a-re, Prabhu, náma.

2. Durajana sangata kínhá ;
 Aṣubha karana chita dínhá ;
 Sajjana ko nahi chínhá ;
 Mama sama jaga ko re ?

3. Dayá karahu paragásá ;
 Dhiga áye, dhari ásá ;
 Jána adhama, tero dásá,
 Binawata kara jore.

* * Hymn 150 is a pair to this, and sung to the same tune.

* TUNE 53.

HYMN 182.



2. Karata anutápa pápa ke jeí, Kayo tuma teí bhawa nada párá ;
Jo jana bhájana ghora naraka ke, Páe so saba pada nistára.
3. Pápina kárana tuma dukha kete Sahi sahi, líyo táke bhára :
Diva ásana nija taba tuma tejyo, Pápa bhayo jaba bhúmi apára.
4. Aginiṭa jana tuma saba bidha táryo ; Prabhu, aba áe mero bárá ;
Deri karo jani Jánaka berí, Dau kara jore ṭhaṛhe dwára.

* TUNE 54.

HYMN 186.



2. Máyá jalanidhi, kewāṭa kāmā ; Ichhá dhare patiyára ;
Trishṇā taranga pawana uṭhāwata ; Kapāṭa pála hankára.
3. Moha jaladhara garajana láge ; Chhadma liyo karuára ;
Kámini dámini aisí chamakata, Jhaharata naina nihára.
4. Asá langara tohi para bánho, Tumahí mama kaḍihára ;
Jána adhama, búṛata bhava arnava, Kou na áwata kára.

†† TUNE 55.

HYMN 196.

Quick.

Mana, bhajo Ma - síh ko chi-ta se ; Wuh tumhen ud-

dhá - re na-ra - ka se ; *Ma-na, bhajo Ma - síh ko chi - ta*

se, *Ma - na, bhajo Ma - síh ko chi-ta se.*

Verse.

Jo, mana, bhúlo mana se wáko, To kai-se ba-

1ST TIME | 2ND TIME. Chorus.

cho-ge na-ra-ka se? se? Ma-na, bha-jo Ma - síh

ko chi-ta se, *Ma-na, bhajo Ma-síh ko chi-ta se.*

2. Dukha sukha donon wáke baṣa men, Wuh tumhen bacháwe bipata se.
3. Jaba tuma pápa men dúbá rahe the, Wuh áyá, bacháne, saraga se.
4. Chára dinana ká mará thá Lázara, Wáko jiláyá qabara se.
5. Bhúle mata tú wáko, Aśí ; Wuh tujhe chuná hai jagata se.

TUNE 56.

HYMN 199.

Quick.



He me-re Prabhu, Mo pá - pí uddhá-ri-yo, *He me-re*



Prabhu : Chho - ro na kabhu, Na mo-he bi-dá-ri - yo,

Verse.



He me-re Prabhu. He Prabhu, main pá-pí, Yih niṣchai áp-



já - ni - yo : Háe kai-so santá-pí ! Mo dukhí pahchá-niyo :

Chorus.

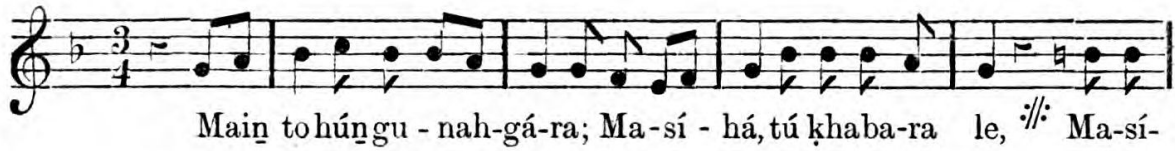


He me-re Prabhu, Mo pá-pí ud-dhá-ri-yo, *He me-re Prabhu.*

2. He kripá niketu, Mo pápí pai lakhiyo,
Aur táran ke hetu, Mohe charan pai rakhiyo.
3. Main ati aṣuddha, Aṣuddh kuṇ ṣuddh kariyo :
Main ati nirbuddhi, Nirbuddhi kuṇ buddhi bhariyo.
4. Main adham ayoga, To áp yih na mániyo ;
Pai áp pápí loga Nit apní or tániyo.
5. Jab hoego maran, Tab, Prabhu, śánt kariyo ;
Aur jablon hai jíwan, Mohe prem karke bhariyo.

† TUNE 57.

HYMN 204.



2. Merí khatá ko sámhne tú apane na láná ;
Mere gunáh ke bojh ko tú apane par dhara le.
3. Apane kharába dil ko safá kis tarah karún ?
Sompún hún tere háth ; safá áp hí to kara le.
4. Así ko tú hargiz na judá áp se karaná,
Akhir ko wuh jab tak ki tasallí se na mara le.

† TUNE 58.

HYMN 205.



1. Tere siwá aur kauna hai, baḵshegá jo mere gunáh ?
Muáfa kar merí ḵhatá,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
2. Ham sabhon ke wáste ḵhuda ápa apaní jána díí ;
Mujha ko bharosá hai terá,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
3. Chára din ká murda Lázara báta se terí uṭhá :
De hayáta abadí mujhe,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
4. Darda merí dúra kar, hargiz na ho mujh se ḵhafá :
Mushkil merí ásána kar,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
5. Jo dasa hukma Haqq ne diyá, main ne nahín usko kiyá ;
Láiq jahannam ká huá,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
6. Jaba yáda karatá hún tujhe dila jána se gara eka bár,
Akar bhulátá hai lání ;—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
7. Main bahut kamzora hún ; ímána kar mujh ko áta ;
De mujhe Rúh ul Qudas ;—Yíşú Masíh, fariyáda sun.
8. Thartharátá hún gunáhon bícha men apane sadá :
Tu kar fazal Así upar,—Yíşú Masíh, fariyáda sun.

† TUNE 59.

HYMN 206.

Chorus and Verse.

Me - rá na-hín hai ko - í madada - gá-ra, yá Ma - síh ;

Tú hí hai ham sa - bhon ká ma-da - da - gá-ra, yá Ma - síh.

1. Aba le khabar shitáb, na kara bára, yá Masíh ;
Fariyáda merí tujh se hai hara bára, yá Masíh.
2. Tere siwáe koí nahín yára, yá Masíh ;
Banda hún tere dar ká gunahgára, yá Masíh.
3. Tú hí hai ásiyon ká kharídára, yá Masíh ;
Azbaski hún gunáh men giriftára, yá Masíh.
4. Karatá hai ásiyon ko tú hí pyára, yá Masíh ;
Hama ásiyon kí tujh se hai guftára, yá Masíh.
5. Terí taraf sabhon kí hai raftára, yá Masíh :
Karatá hún main gunáhon ká iqarára, yá Masíh.
6. Hún main gunáh men apane sharamsára, yá Masíh ;
Haragiz na dáliyo mujhe dara nára, yá Masíh.
7. Shaitána mujh se kartá hai takarára, yá Masíh ;
Rúh ul Qudas kí de mujhe tarawára, yá Masíh.
8. Así ko hai tujhí setí darakára, yá Masíh :
Tujha bin karegá kauna mujhe pára, yá Masíh ?

TUNE 60.

HYMN 200.

Prabhu Yí - şú, dí - na - na bandhu, Mo pá - pí a - pa -
 ná - i - yo ; *Verse.* Prabhu Yí - şú, dí - na - na bandhu. Prabhu,
 main hún pá - pí jan ; Me - ro aiso bhayo kon ? *Chorus.* Pra - bhu,
 main hún pá - pí jan ; Mero ai - so bhayo kon ? Mero bhára u - tá -
 ro, *Chorus.* Mero bhára u - tá - ro : Prabhu Yí - şú, dí - na - na bandhu,
 Mo pá - pí a - pa - ná - i - yo ; *Chorus.* Prabhu Yí - şú dí - na - na bandhu.

2. Tuma ne díno apano práñ Kariwe kuñ jagata trán ;
 Mo kuñ aba nistáro.
3. Mere mana men prema kuñ rákho ; Main to adhama becháro, dekho,
 Dás to hún tumháro.
4. Kirpá karo nitya, Prabhu, Na to main ná tarún kabhu ;
 Mere pápa nibáro.
5. Harakhita hai ke hirdai men, To main parama bharose ten,
 Gáungo guñ tumháro.

[For the remaining Verses see opposite page.

TUNE 61.

HYMN 207.

Quick.

Ka-ro me-rí sa - háe, Ma - sí-há - jí, Ka - ro me - rí sa - háe : Tu-ma bi-na kachhu na sa - háe ; Ma - sí-há - jí, ka - ro me - rí sa - háe. Da-ra-ṣa-na dí-jai, a-pa - no

Verse.

Chorus.

kí-jai, Lí-jai mohi ba-cháe : Ma-síhá - jí, ka - ro me - rí sa - háe.

2. Yá jaga ko nisatárana kárana, Janama liyo tuma áe.
3. Tína diná meṇ uṭhe qabara teṇ, Deṣina taiṇ bátaráe.
4. Suna líjai, Prabhu, binatí merí, Auguna pai nahi jáe.

6. Ap hí dátá, áp hí karttá, Guṇaniketu, pápa harttá,
Táraṇa karaṇawáro.
7. Prabhu, áp hí mahájan : Ap bina upakárá kon ?
Miṭáwo andhiyáro.
8. Phiráo sagare jana ko man ; Dikháo apane prema ke gun ;
Saba meṇ ho ujjíyáro.

* * Hymns 45 and 124 are sung to this tune. The latter of these has a second line to the chorus, which must be sung to the same air as the first line.

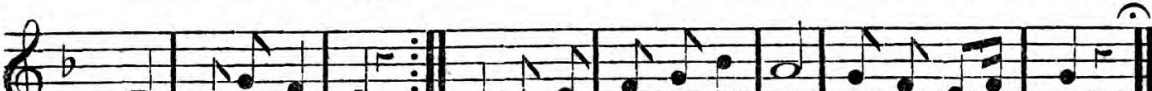
* TUNE 62.

HYMN 211.

Quick.



Yíṣu cha-ra-na já ke chi-ta bhá - we, Pa-ramapa - dá-ratha



so a-pa-ná - we ; Yíṣu cha - ra-na já ke chi-ta bhá - we.

Verse.



Dhanake dhandhá, ja-na ke chintá, Ta-na ke swáratha a-dhi-

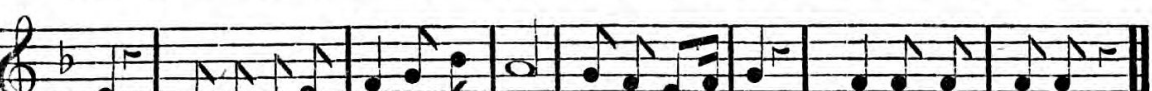


ka na bhá-we : Káma na, krodha na, lo - bha na, mo - ha na,

Chorus.



Dambha na tá-ko ná-cha na-chá - we : Yíṣu cha-ra-na já ke chita bhá-



we, Paramapa - dá-ratha so a-pa - ná-we ; *triple repeat* Yíṣu cha - ra-na.

2. Durajana jana ke sangata chháre, Sajjana jana se neha barháwe :
Bidhi Parameṣwara pratipálana kari, Niṣi dina tá madha dhyána lagáwe.
3. Pari boháye mana niṭhurái, Síla dayá nita hiya upajáwe :
Anaka duhkha dúra kariwe ko, Apano tana mana pai dukha kháwe.
4. Kála karála abhai jagabásí ; Marana samai lakhi ati harakháwe ;
Jána adhama, biná parayása hí Tari so nara bhawaságara jáwe.

* * To this tune sing also the 212th hymn.

* TUNE 63.

HYMN 213.

Very Quick.

Jo tuma son mo ma-na lá-ge, Bhú-ri bi - pa-ta ko

na - hi ka-chhu já-non, Bhú-ri bi - pa-ta ko na - hi kachhu

jánon ; Sa-ba bi-dhi dukha ta-ba bhá - ge ; Jo tumason

Verse.

mo ma-na lá - ge. Ká-ma kro - dha sa-ba hú son nyáre,

Ká-mi-ni tí-ra na lá - ge ; Pari bo-há-e sa-ba chhala chhudrama,

Chorus.

Mo-ha na á - we á - ge : Jo tuma son mo ma-na lá - ge.

2. Tharathara kampita jhúṭha bachana se, Síla sujaṣa mana páge ;
Lakhi nita gati durabidhi dínana ke, Dáyá ura madha jáge.
3. Máya ṭhaginí lagi nahi áwe ; Kadahu na mo kuchha kháge ;
Jána adhama kara jore ṭerata, Prema abhai bara mánge.

* * Hymn 91 is a pair to this, and sung to the same tune.

TUNE 64.

HYMN 215.

Quick.



Ji-na kí ra-ha-na pre - ma ra - sa ja - ga men, So hai

Verse.

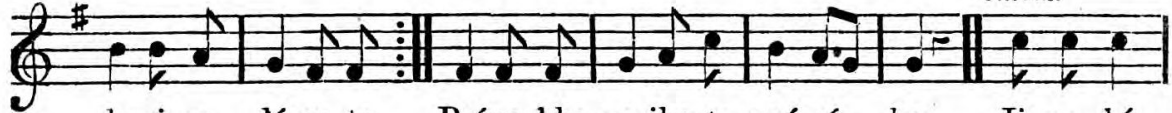


Khríshṭa pi - yá - rá ho. Ja-la bi-cha mí-na ra - he ni-ta



jai - se, Ja-lamen ka-ra - ta bi - hárá ho ; Bhúmi-hi á - e,

Chorus.



de-ri na lá-ga-ta, Prána bha-yo jha-ṭa nyá-rá ho : Ji-na kí



ra-hana pre - ma ra-sa jagamen, So hai Khrishṭa pi-yá - rá ho.

2. Jaise ḍálí brikshahi láge, Píe rasa hariyárá ho ;
Phale, na phúle, hoe bijogá, Chhana men jhonkahi bhárá ho.
3. Jaise brikshahi lapaṭata lattí, Jaunpain múla sukháná ho ;
Khríshṭahi lapaṭata bhaktani taise, Jáe nikasi jaun práná ho.
4. Karuṇákara, Prabhu, náma tiháro ; Kare Adhína bakháná ho ;
Trána dikháwo, jasa apanáwo, Yíṣú prema nidháná ho.

* * Hymns 22, 128, 224, 239, and 248, are to be sung to this tune.

* TUNE 65.

HYMN 217.

Quick.



Prema sa-hi - ta, ma-na ha-má-ra, *trill* Prema sa-hi - ta, ma-na hamár,



Yí-śú gu-na gáu re ; *trill* Pre-ma sa - hi-ta, ma-na hamár.

Verse.



Prema ke pra - tá-pa pá-pa Dúra hí du-rá-u re, *trill* Pre-ma ke pra-



tá - pa pá - pa Dú - ra hí du - rá - u re, Pre-ma sa-hi - ta

Chorus.



gu-na-na gá - e, A-ma-ra pha-la-ni pá-u re : Prema sa-hi-ta,



ma-na hamár, Yí-śú gu-na gáu re, *trill* Pre-ma sa-hi-ta, ma-na hamár.

2. Prema son̐ prabala nāhín̐ Kachhuka drishtí áu re ;
Bishai bandha káti, turati Mukti hi apanáu re.
3. Prema volita charhi, maná, Bhava hu pára jáu re ;
Prema astra bāndhi, śatru Mahána hu haráu re.
4. Prema phalani dharma grantha Bára bára gáu re ;
Prema sadama sukhada sakala, Jána, sarba thānu re.

** Hymn 69 is also sung to this tune. The second line of the chorus must be sung as the second line of a verse, with the chorus following.

†† TUNE 66.

HYMN 219.



2. Yíṣu tiháre heta muá hai ; Nija krúṣa ḍhoeke, man, maro.
3. Yíṣu akele agha jaga jítyo ; Usa ke saháe se, man, laro.
4. Iṣwara áge binawata Yíṣú ; Jani mṛityu kála ten, man, ḍaro.
5. Aṣṛita táko kabahu na chhoṛe, Asa nema bándha ke, man, taro.

* TUNE 67.

HYMN 225.

Quick.

Samu-jha-ta náhín ma-na a - bhi - má-ní, ||: Sa - mu-jha - ta

ná-hín ma-na a - bhi - mání: Thá-ki ma-roṇ sa-mu - jhá-e bu-

jhá-e, Ta-ja - ta na a - pa - ní bá-ní; ||: Sa-mu-jha-ta ná-hín

Verse.

ma-na a - bhi-má-ní. Be - cha-ta Prabhu bi-nu dá-ma su-

dhára-sa, Le - ta na so a - gyá - ní: Hwai ja - ga ga - ha-kí

Chorus.

mú-la gaṇwá-e, Kínha ha - lá-ha-la pá-ní: Samujha-ta ná-hín

ma-na a - bhi - má-ní, ||: Samujhata náhín ma-na a-bhi - mání.

2. Niṣa dina átura hwai jaga sewata, Páwata bana pachhatání ;
Sewi suá jimi pachhatáe, jaba Símara túra urání.
3. Prabhu Yísú, jibi śíla subhává, Akshai dhaná ke dání,
Táhi na sewe múṛha nadáná, Kare swagati kí hání.
4. Tero sante bhára uṭháe, Yísu bhaye balidání ;
Jána adhama, aiso Prabhu ke tuma Bhajata rahio gunakhání.

* TUNE 68.

HYMN 226.

Quick.

Ma-nu - á, ne su-ne bá-tu rí, Ma-nu-á, ne su-ne bá-tu rí, Ma-nu - á, ne su-ne bá-tu rí, Ma-nu - á, ne sune.

Sá-sana daidai, kata hama háre, Lá-ja na ta-ni-ko khá-tu rí :

Ma-nu - á, ne su-ne bá-tu rí, Ma-nu - á, ne su-ne.

Verse.

Chancha-la chi-ta a-ti chaina na lá - we, Ra-ha - ta bikhai ma-da má-tu-rí ;

Mo-ha lu-bháe, dhá-e phánsa-ta ; Phánse pa-rapachha-tátu rí :

Chorus.

Ma-nu - á, nesunebátu rí, Ma-nu - á, ne sune.

2. Khala jana sange neha baṛhāwata, Háre jīwana jātu rí ;
Yīṣu sinehī prīti biháe, Tihu pura ke jo tátu rí.
3. Máyá rasa se jaga jála bhare ; Nirakhe jo, lalasātu rí ;
Niramala nehaka rasa bisaráe, Nútana johata pántu rí.
4. Gārha paṛe para chhāṛi chale saba, Aísí jaga kí nátu rí ;
Jána, sujáno sanchí batíá, Awasara chete cháturí.

* TUNE 69.

HYMN 230.

Quick.

Aba mo-ra bipa - ti ha - ro, Ja - ga - tár, *Bi-pa-ti ha - ro, Jaga-tára,*
A-ba mo-rā bi-pa-ti ha - ro, Ja - ga-tár. Sa - tru-na chaudi - ṣa
 gheri li - yo, *Satrana chaudiṣa gheri li - yo, Bhajyo*
 hi - ta pa - ri - wár; *A-ba mo-ra bi-pa-ti ha - ro, Ja-ga - tár.*
Verse.
 Kāma ba-yā-ra u - ṭhata jore, Ka - pa - ṭa gha-na a - ti kár;
 Cha-pa-la chamake krodha chapa-lá, *Chapala chamake krodha chapa-lá;*
Chorus.
 Madana niṣi anhi - yár : A-ba mo-ra bi-pa-ti ha-ro, Jaga-tár,
Bi-pati ha - ro, Ja-gatā-ra, A-ba mo-ra bipa-ti ha-ro, Ja - ga-tár.

2. Bāṭa ghāṭa saba roki ṭhārhe, Kārhi kara hathiyār :
Pāpa-pati dala bhiratā āe : Kauna hamara guhār ?
3. Kete janana udhāri línho, Lai manuja awatār !
Jāna adhama jūjhi maratu hai, Jehi tuma rakhawār.

* TUNE 70.

HYMN 231.

Very Quick.

Aiso a-na-pa-ra - tí-tí ho, ma - na, Aiso ana-pa-ra-.

Chhá-ri su - swámí sa-ba sukha-dá-yaka, Kara-hi ja - ga pi-rí-tí ho,

Verse.
ma - na, Aiso a-na-pa-ra-. Suta, bhá-í, pa-ri - ja-na, hita, ná-rí,

Su-kha a-wa - sa-ra hí - tí ho : A-pa-da á - e, mukha phe-

ri chale, A-pa-da á - e, mukha phe-ri chale ; Ai-sa hi ja-ga rí-tí

Chorus.
ho, ma - na : Aiso anapara - tí-tí ho, ma - na, Aiso anapara-.

2. Dína dayálá hai Prabhu Yísú, Dínana ke mítí ho,
Jo bali ápa bhaye, nara jású Howahi agha jítí ho.
3. Játa chalá sansára diwasa niṣa, Chhana chhana jiwa bítí ho :
Chita cheta karo, mána ; asa káhe Howahu biparítí ho ?
4. Saba guṇa ágara hai, Prabhu, tero ; Yahí nítí adhítí ho :
Jána adhama, jaga mūla padāratha Yísú guṇa gítí ho.

* * Hymn 232 is pair to this, and sung to the same tune.

* TUNE 71.

HYMN 234.

Very Quick.

Ma-na man-di-ra á - e, Prabhu Yí-śú, Kí-je a-pa-no bá - sá

jí, Kí-je a-pano bá - sá jí, Kí-je a-pa-no bá - sá

jí, Mana man - di-ra á - e, Prabhu Yí-śú, Kí-je a-pa-no

bá - sá jí, Ma-na mandi-ra. Yahí a - páwana man-di-ra

májhe, Satruna dáyro pá-sá jí; Prabhu, tuma táko káti du-

rá-wo, Dikhá-e daṇ-ḍa-ka trá - sá jí: Ma-na man - di-ra á-

e, Prabhu Yí-śú, Kí-je a-pa-no bá - sá jí, Ma-na man-di-ra.

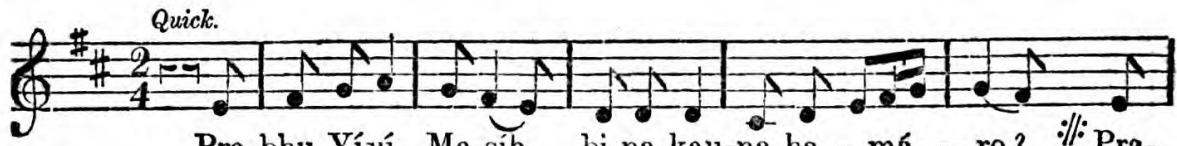
2. Chaudiṣa ghere, bikhaya birodhí Mana bacha káyá grásá jí:
Káha karon? kichhu sújhata náhín; Tero tránaka ásá jí.
3. Joga na jau paihon, Prabhu, tero, Karahu dayá paragásá jí:
Bipati sahyo tuma dukhitana kárana; Mero yahí dilásá jí.
4. Aura karo mati mora parekhana; Chhanika bhare yahi swásá jí:
Kete patitana tuma táryo, Prabhu! Jána hu tero dásá jí.

*** To this tune sing, also, Hymns 12, 14, and 291.

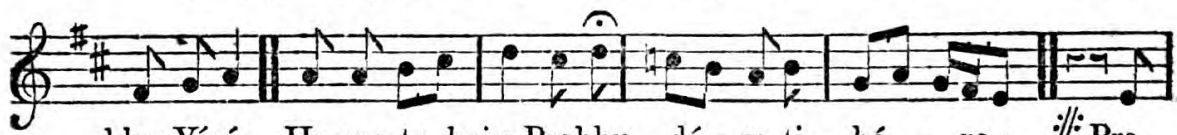
†† TUNE 72.

HYMN 236.

Quick.



Pra-bhu Yíṣú Ma-sih bi-na kau-na ha - má - ro ? :: Pra-



bhu Yíṣú. Ha-ma to hain, Prabhu, dá - sa ti - há - ro : :: Pra-

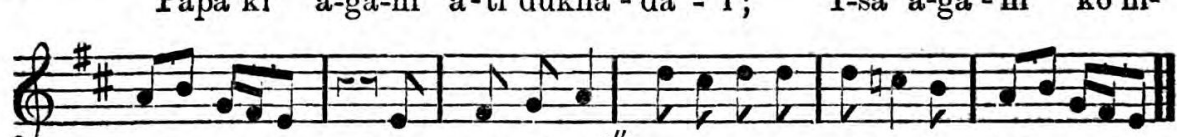


bhu Yíṣú Ma-sih bi-na kau - na ha - má - ro ? :: Pra - bhu Yíṣú.

Verse.

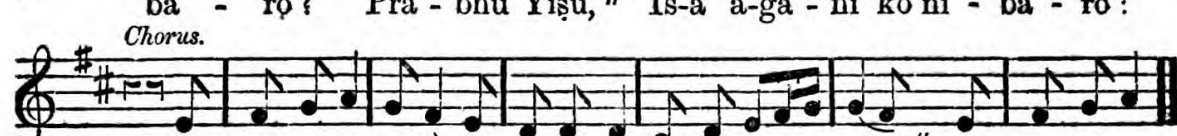


Pápa kí a-ga-ni a-ti dukha - dá - í ; I-sa a-ga-ni ko ni-



bá - ro ? Pra - bhu Yíṣú, :: Is-a a-ga - ni ko ni - bá - ro :

Chorus.



Pra - bhu Yíṣú Ma-sih bi-na kauna ha-má - ro ? :: Pra-bhu Yíṣú.

2. Mero mana, Prabhu, mánata nánhín ; Apaní dayá teṇ sudháro.
3. Dínahína hama hain becháre ; Kirapá drishti niháro.
4. Máin ati pápí, karma ko nánhín ; Ápa nibáhanaháro.
5. Yíṣú hai dukha bújhanaháro ; Tujha bina kauna hamáro ?
6. Pápina kárana prána diyo hai ; Pápaká bhára utáro.
7. Ásí tumbhári śarana gahata hai ; Mero pápa bisáro.

TUNE 73.

HYMN 237.

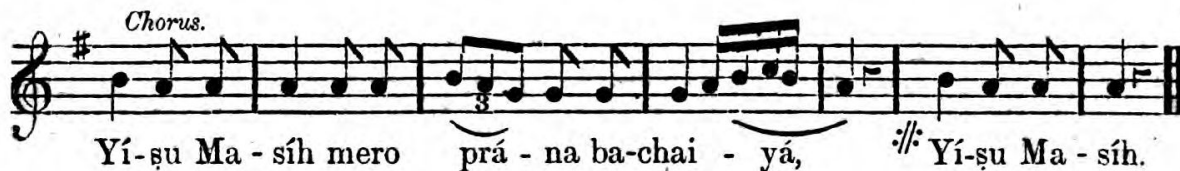
Quick.

Pra-bhu Yí-şú, da-ra-şa-na dí-je jí, *Prabhu Yí-şú,*
 da-ra-şa-na. Mohe şara-na a - pa-no lí-je jí, *Prabhu Yí-şú,*
Verse.
 da-ra-şana dí-je jí, *Prabhu Yí-şú,* da-ra-şa-na. Tuma to
 ja-ga ke tá-rana - wáre, Hama to pá - pí dí - na be-
Chorus.
 cháre; Kri-pá a - pa-ní-hí kí-je jí: Prabhu Yí-şú,
 da-ra-şa-na dí-je jí, *Prabhu Yí-şú,* da-ra-şa-na.

2. Tuma to ho saragana ke Rájá; Ae jagata men dínana kájá:
Mohe apano kara líje jí.
3. Yiha, Shaitána baṛo dukhadái, Já ne jagatahi sakala bhulái;
Yá ko bandhana kíje jí.
4. Hama to ina bikhayana men bhúle, Gharakíchintámen raha phúle:
Dharamátamá díje jí.

†† TUNE 74.

HYMN 240.



2. Yíşu Masíh kí main̄ bali bali jaihuṇ̄ ; Yíşú hai mero trána karaiyá.
3. Gahirí wuh nadiyá, náó purání ; Yíşú hai mero pára karaiyá.
4. Dína nátha anátha ke bandhú ; Tuma hí ho, Prabhu, pápa haraiyá.
5. Ásí ko apaní şarana meṇ rakhiyo ; Anta samai merí líje khabariyá.

+ TUNE 75.

HYMN 241.

Kar tú i-qa-rá-ra gu-ná-hoṇ ká, Masíh baḡhshegá; Rakh tú u-

mai-da, gu-náh te-re Masíh baḡhshegá, // Kar tú i-qa - rár.

Verse.

Gar tú i - qa - rá-ra ka-re, wuh hai mará me-re li - ye,

// Gar tú i - qa - rá-ra ka-re, wuh hai ma-rá me-re li - ye,

Chorus.

Be-shubah te-re guná - hoṇ ko Masíh baḡhshegá: Kar tú i-qa-

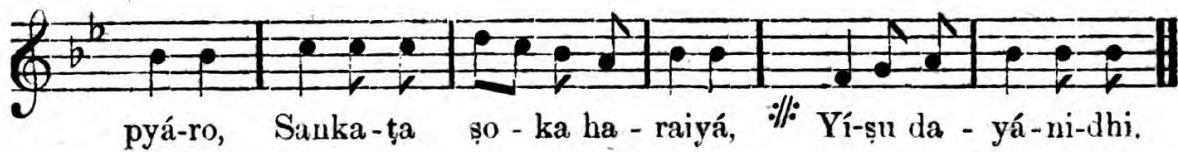
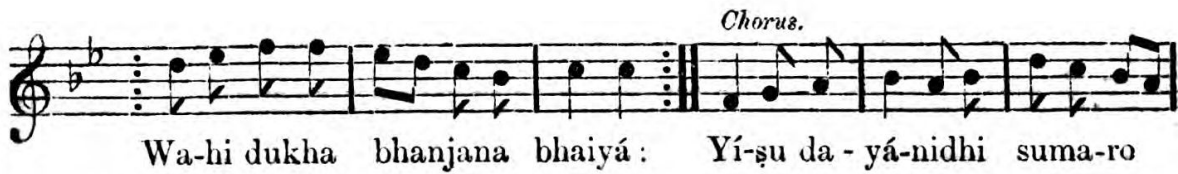
rá-ra guná - hoṇ ká, Masíh baḡhshegá, // Kar tú i - qa - rár.

2. Wuh to áyá thá falak par se usí ke ḡhátir :
Jo yaqín láwe, gunáh uske Masíh baḡhshegá.
3. Ab to Ásí yahí kahtá hai tujhí se, Sháfí ;
Beshubah mere gunáhoṇ ko Masíh baḡhshegá.

. Hymn 117 is sung to this tune. The 220th hymn also, though not composed to it, may be adapted to this air.

TUNE 76.

HYMN 244.



2. Bahu dukha máhi káma wahi áye, Puna wahi káma awaiyá.
3. Wá para sakala bharosá rákho, Saba ko gyána diwaiyá.
4. Sagaro agha dukha hára-ka Yíşú : Asa ko mukti karaiyá ?
5. Tana mana sántwana wáten milahí, Nija bala kachhu na milaiyá.
6. Aşrita tohi kahata hai, Prabhu jí ; Tú mama ása puraiyá.

. Hymns 201 and 288 are also to be sung to this tune.

TUNE 77.

HYMN 249.

Quick.

Ji-na Yí-ṣu ka náma a - dhá-ra ga - he, ||: Ji-na Yí-ṣu ka

náma a - dhá-ra ga - he, Ti-na há-ni ka - hāṇ Shai - tá-na ki-

yo ? ||: Ti-na há-ni ka - hāṇ Shai - tá-na ki-yo ? ||: Ji-na Yí-ṣu ka

Verse.

nám. Ni-ja preri-ta Pá-wa-la ko jaga men Si-ga - ro sa - ta

sádha-ka bí-ra ki - yo, ||: Si-ga - ro sa - ta sádha-ka bí-ra ki-

Chorus.

yo : Ji-na Yí-ṣu ka náma a - dhá-ra ga - he, Ti - na

há-ni 'ka - hāṇ Shai - tá-na ki - yo ? ||: Ji-na Yí-ṣu ka nám.

2. Prabhu son̐ jata jo sata prema kiye, Agha byádhihi t̐ari pawitra kiyo.
3. Iliyásara bhakta suáṣrita ko, Dina chári mue para, jíwa diyo.
4. Paratíta karí diṛha jo Prabhu kí, Tina mrityu ka bandhana tora diyo.
5. Kara jori karon̐, Prabhu, tora binai ; Tuma áe baso aba mora hiyo.
6. Nija dása adhinaka bāṇha gaho : Tuma pápina kárana prána diyo.

* * Hymns 35, 77, and 146 are sung to this tune.

* TUNE 78.

HYMN 258.

Quick.

Mana chita lá - ye, su - ma - ra-na kí - je

Prabhu bho-ja-na, şubha nira - má - ná; *Ma-na chi-ta láye,*

su - ma - ra - na kí - je Prabhu bho - jana, şubha ni-ra-

Verse.

má - ná; *Ma-na chita láye.* Túkana ka-ri, Prabhu ro - tí

bán - tyo, Mero ta-na sama yiha tú - lá: Boli ka-

hyo, priya şi-khyana khá - wo, *Bo-likahyo, priya şi-khyana khá-*

Chorus.

wo, Máno na-ra mo - cha-na mú - lá: Mana chita lá-

ye, suma-rana kí - je Prabhu bhojana, şu-bha nira - má-

[For continuation of Tune 78 see opposite page.]

TUNE 79.

HYMN 245.

Quick.



Tuma hampar kirpá kínhí ho, Yí-şú, ib-ni Alláh. Báp, au-ra

Verse.



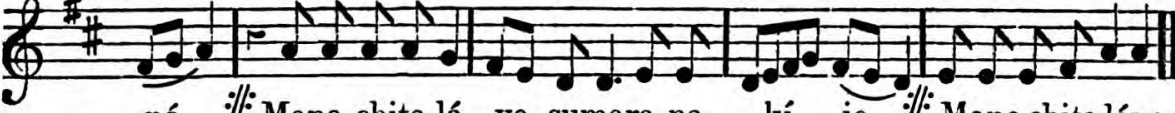
Be-ṭa, aura Rúha Pá - ka, tum Tínoṇ ho bacha - wai-yá ; Ho, Yí-

Chorus.



şú, ib-ni Alláh, Tuma hampar kirpá kínhí ho, Yíşú, ib-ni Alláh.

2. Bipata paṛe koí káma na áwe, Máta, pitá, áru bhaiyá.
3. Jo pápí Yíşú kane áwe, Yíşú hai bachawaiyá.
4. Rúha Qudasa duniyá meṇ áyá, Dína ke káma sikhaiyá.
5. Pápa hamáre khowanaháre, Dila ke sáfa karaiyá.

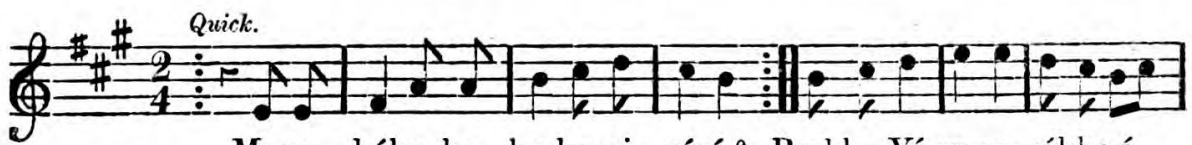


ná, *♩* Mana chita lá - ye, sumara-na kí - je, *♩* Mana chita láye.

2. Drákshá rasa pyálá le bolyo, Yiha mero lohu samáná ;
Tumare kárana dínha baháe ; Píwahu kari diṛha anumáná.
3. Prema sahita jo jana yiha jewe, Durakaramana teṇ pachhitáná,
Bhakti bimánahi so chaṛhi jáwe Swargihi, şubha ṭháma apáná.
4. Prema biyárí yiha mana máno, Bişwásahi karu ana páná :
Jána adhama, Prabhu Yíşú dínhi Nija jana ko yahí nisáná.

†† TUNE 80.

HYMN 250.



Mana, káhe ko ho-hu ni - rásá? Prabhu Yí-ṣu se rákho á-



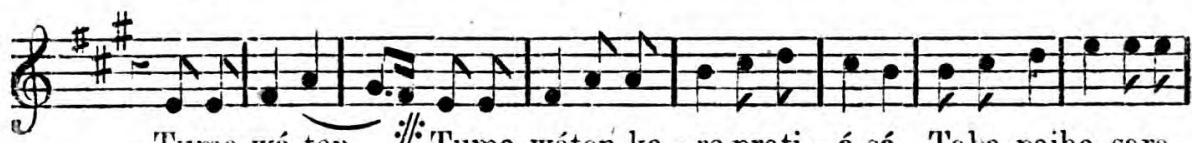
sá : *Ma-na, ká - he, Ma-na, káhe ko ho-hu ni - rá - sá?*



Jina marttabhu-wa-na men á-ye, Tina muk-ti padá - ratha lá-



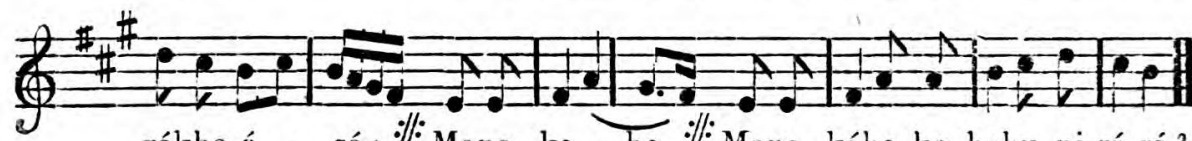
ye, *Ji-na mar - tta, Jina marttabhu-wana men áye,*



Tuma wá-ten, *Tuma wáten ka - ro prati - á-sá, Taba paiho sara-*



ga niwá - sá: Mana, ká-he ko ho-hu ni - rá-sá? Prabhu Yísu se



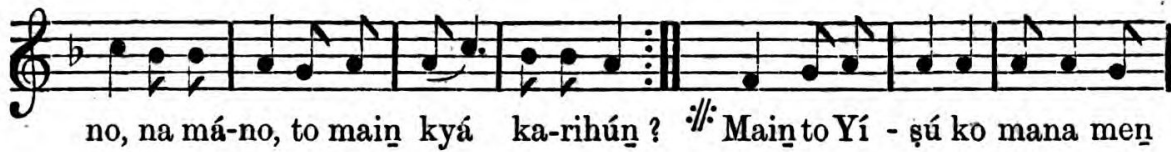
rákho á - sá; *Mana, ka - he, Mana, káhe ko hohu ni-rá-sá?*

2. Yíṣu mrityu bhuwana jaikárí, Tina saraga loka adhikárí;

Así wáten karo tuma ásá, Taba paiho mana men dilásá.

†† TUNE 81.

HYMN 260.



2. Yíşu Masíh Prabhu, tumhare daraşa ko,
Main to mana chita udharí lagá rakhihún.
3. Aśí kí minatí suno, pyáre bandhú ;
Tuma cheto, na cheto, main chitá rakhihún.

TUNE 82.

HYMN 268.

Very Quick.

Jai jai Iṣwara, jai Prabhu Yíṣú, Jai saba bi-dha sukha-

dá - í; Jai jai Iṣwa-ra, jai Prabhu Yíṣú. Raina sa-

mai, Prabhu, chaina di - yo tu-ma; Dí-yo prá-ta ja - gá-

Chorus.

í: Jai jai Iṣwa-ra, jai Prabhu Yí-ṣú, Jai sa-ba

bidhasukha - dá - í; Jai jai Iṣwa-ra, jai Prabhu Yíṣú.

2. Sakala diwasa ke kárana, he Prabhu, Kíje mora sahái.
3. Mana matanga pai gyána tiháro Ankusa rákhu lagái.
4. Suta para pitá dayálú jaise Karahí jáni bhalái ;
5. Sewaka para nita taisá kíje, Rakhiye pápa bachái.

* * To this tune sing, also, the 46th hymn.

* TUNE 83.

HYMN 277.

Very Quick.

Jo ta-na ko tana ka - he a - pá - ná, Bhúli ra - he so

Verse.

múrha na - dá-ná, Jo ta-na ko ta-na. Bhore jaise bi-ga-sa-ta

phúla-na, Súra u - dīta, ṣo - bhá mura-jháná, Sú-ra u - di-ta, ṣo-

bhá mura-jháná; Jāta mu - ra-jhi tai-se yi-ha ká-yá, Ko-ṭi ja-

Chorus.

ta-na ten na-hi bi-la - má-ná: Jo ta-na ko ta-na ka-he a-

pá-ná, Bhúli ra - he so múrha na - dá-ná, Jo tana ko ta-na.

2. Síta paṛata jaise niṣi bhú para, Rauda tapana ten śíta uráná ;
Jaihen urī taise tana tero, Rahihe nāhina eko nisáná.
3. Pawana girāwata taru dala jaise, Māṭī men taba páta miláná ;
Hāra másu ke tana tasa máno, Akhira māṭī mon pacha jáná.
4. Cheta karo taba, múrukha manuá, Phirata phire nāhaka bauráná :
Jána adhama barajata kara jore, Máno, na máno, ṣauka apáná.

* * Hymns 276, (a pair to this) 97, 98, and 162 are sung to this tune.

TUNE 84.

HYMN 279.



2. Dhana sampati, aru kula pariwára, Paṛá rahá yahi tír.
3. Yíṣu Masíh kí ṣarana gaho tuma, Wahí deta mana thír.
4. Pápina kárana rakta apáná Dínha jagata ko nír.
5. Jo yiha níra piyata mana láí, Páwata tana mana dhír.
6. Tá ko Yíṣú, anta diná meṇ, Dego amara ṣarír.

* * Hymns 129, 151, 153, and 278 are also sung to this tune.

† TUNE 85.

HYMN 280.

Chorus and Verse.

Su - no, ai jāna, man, tum ko, Su - no, ai jā-na, man, tum
 ko ya - hán se kú-cha ka-ra-ná hai; Ra - ho tu - ma
 yá-da Haqq men, jab ta - la - ka ya - hán áb dá - ná hai.

1. Are gáfil, tú kyún bhúlá hai isa duniyá ke lálacha men?
Rakho kuchha khaufa bhí Haqq ká, agara jannat ko jáná hai.
2. Karo tuka gaura tuma dil men, kahá kyá kyá tumhen usa ne?
Kiyá thá hukma jo Haqq ne, use tuma ne na máná hai.
3. Pare sote ho gafalata men; zará tuka ánkha ko kholo:
Huí hai sháma, uṭha baiṭho; musáfira, ghar ko jáná hai.
4. Na daulata káma áwegí, na isa duniyá se kuchha hásil:
Agara tuma socha kara dekho, yih saba kuchha chhōra jáná hai.
5. Jo Malk-ul-mauta áwegá tumhen isa já se lene ko,
Bahána kyá karoge tum? Wuh tum se bhí sayáná hai.
6. Khudá jaba tujh se púchhegá, Tú kyá láyá us álama se?
Diyá thá umra aur daulat, tú kyá tuhfa kamáyá hai?
7. Agara gáfil rahe Haqq se, tumhen dozakh men dálegá;
Rahe ho yáda men Haqq kí, to jannata ghar tumhára hai.
8. Hayát abadí agara cháho, to kah Yísú Masíh se tú:
Wahí sháfi hai ummata ká, ki jis ká náma Yísú hai.
9. Salíb úpar use rakh kar, kiyá hai qatla zálíma ne:
Use mata bhúla, ai Ásí; wahí terá thikáná hai.

* TUNE 86.

HYMN 283.

Very Quick.

Mana, ma-ra-na sa - mai ja-ba áwe - gá, *¶* Mana, ma-ra-na sa-

mai jaba á-we - gá, *¶* jaba áwe - gá, *¶* Ma-na, ma-ra-na sa - mai.

Dhana, sam - pa-ti, a - ru mahala, sa - rá - e, Chhúti sa - be taba

jáwe - gá, *¶* Chhúti sa - be ta-ba jáwe - gá : *¶* Mana, ma-ra-na sa-

Verse.

mai ja-ba áwe - gá, *¶* Mana, marana sa - mai. Gyána, má - na, bi-

dyá, guna, má - yá, Ke-te chi-ta u-ra - jháwe - gá? *¶* Ke-te chi-ta u-ra-

jháwe - gá? Mri-ga trishná ja-sa ti-ra-khi-ta á - ge, Tai-se

Chorus.

saba bhara - máwe - gá, *¶* Taise saba bhara - máwe - gá: Mana,

[For continuation of Tune 86 see opposite page.]

TUNE 87.

HYMN 289.

Quick.

Nyá-ya di - ná ba-ra - na-na ba-hu bhá-rí, Wá ko ko ja-na
 gai-hai? *Verse.* Nyáya di - ná. Gho-ra te - ra, gha-na
Chorus.
 me - ghana máhín, Tu-ra - hí · şa-ba-da ba - jai-hai : Nyá-ya di-
 ná ba-ra - nana ba-hu bhá-rí, Wáko ko ja-na gaihai? *Verse.* Nyáya di-ná.

2. Cháron digá teṇ mirataka, sunike, Jíwata sakala uṭhahain.
3. Jala au thala soṇ harakhita dhái, Santana sainya jamaihai.
4. Khríshta dbarama pahine, bişawásí Sundara bimala dikhaihain.
5. Dushṭa, bhayátura, mana ati şokita, Báeṇ háe karaihain.
6. Aşrita ko, Prabhu, dahine rákho, Jo tú karuṇámai hai.

* * To this tune sing, also, hymns 152 and 210.

ma-ra-na sa-mai ja-ba á-we - gá, *Verse.* Mana, ma-ra-na sa - mai.

2. Mátu, pitá, suta, nári, sahodara, Jhúṭhe mátha ṭhaṭháwegá :
 Pinjara ghere chaudişa bilape, Sugawá priya uṛa jáwegá.
3. Aiso kála şamaşána samána, Kara gahi, kauna bacháwegá ?
 Jána adhama jana jaun bişawásí, Yíşú pára lagáwegá.

* * Hymn 284 is a pair to this, and sung to the same tune.

TUNE 88.

HYMN 285.



2. Mátu pitá dukha dekhi niháren, Koi nahín dukha bánṭanahára.
3. Beṭí, bahina, aru ghara kí nárí Roata, bilapata saba pariwára :
4. Loga bága saba sochana lágen, Hansa kahán gayá bolanahára ?
5. Abahí cheto, he abhimání ; Kála sirháne áe pukára ;
6. Uṭha re, pápí ; tohi buláí, Agina jahán nahín bujhanahára.
7. Yíşu ke loga, jahán jata hoí, Sunata nahín yiha bola karára :
8. Dharmarúpa taba kahata sunáí, Chaliye Prabhu daraşana ko, pyára.

* * The 154th hymn is likewise sung to this tune.

* TUNE 89.

HYMN 290.

Quick.

Bá-sa na - ga-ra na-hi i - te hamá-ro, *triple* Bá-sa na - ga-ra na-hi i-
 te hamá-ro, *triple* Bá-sa na - ga-ra. Su-ni a-sa, dura - ja-na ma-na so-
 ka bhare, Harakhen santa a - pá-ro: *triple* Bá-sa na - ga-ra na-hi i-
Verse.
 te ha-má-ro, *triple* Bá-sa na - gara. Ye san - sá - ra sa - rá - e sa-
 má - ná, Ja-ha ni-ša bá-sa su - dháro : Pan-thá sama,
 dharu kanthá, manu - á ; Bá-ťa ga - ho bi - nu bháro :
Chorus.
 Bá-sa na - ga-ra na-hi i - te ha-má-ro, *triple* Bá-sa na - ga-ra.

2. Pahunchaba kaba hama bhawana ápano, Mati akuláe ucháro :
 Dhairaja dhíra dharo mana máhín ; Káťahu dui dina cháro.
3. Jau nahi bása, nirása mati hohu ; Parana dayo Jagatáro,
 Bása jahán nija, tahán basaihon Bhaktana, jo mama pyáro.
4. Ite nagara men, trása ghanero ; Ute abhai sukha sáro :
 Jáua adhama, jaun diva dháma chaho, Yíśú sarana sidháro.

* * Hymn 73 is also sung to this tune.

* TUNE 90.

HYMN 264.

Very Quick.



Bhajana ka - ro ni-ta bhore, bhái, Bha-ja-na ka - ro ni-ta bho-

re, ♯ Bhajana ka - ro ni-ta bho - re, ♯ Bhajana ka - ro ni-ta

bhore, bhái, ♯ Bhajana ka - ro. Yí-ṣu cha-ra-na pa-ra sí - sa na-

wá-ye, Raho sa - dá ka-ra jo - re, ♯ Raho sa - dá kara jo-

re, ♯ Bha-ja-na ka - ro ni - ta bho-re, bhái, Bhajana ka - ro ni - ta

bho - re, ♯ Bha-ja-na ka - ro ni-ta bhore, bhái, ♯ Bhajana ka-

Verse.

ro. Bhajanana gá-e ki-la-bikha já-e; Pá-pí mana sunu

mo - re, ♯ Pá - pí ma-na su-nu mo - re; Gá-na ka-

* TUNE 90, *continued.*

ra-hu pre - ma u - pa - já - e, Ta-ba mi - li - he su-kha

Chorus.

to - re: Bhaja-na ka - ro ni - ta bho-re, bhá-í,

Bhajana ka - ro ni-ta bho-re, Bhaja-na ka - ro ni - ta bho-

re, Bhaja-na ka - ro ni-ta bhore, bhá-í, Bhajana ka - ro.

2. Bhakti biná jhúṭhe nara gáwata, Dai píṛé tana ko re ;
Prema· bihína bhajana, mana, mánō, Swána karata jimi šore.
3. Súra uḍita khagachara saba jáge, Gána karahi hiya khore ;
Nara pápí soata álasáne, Lajjita manahu na ho re.
4. Jági uṭho, chita cheta karo tuma, Khedana ten agha dho re ;
Jána, adhama nara, nija mana gúno ; Jíwana jaga dina do re.

* * Hymn 265 is pair to this, and, with hymns 76, 113, and 266, is sung to the same tune : as are also hymns 36, 74, 75, 83, and 109, but these having but one line in the chorus, it will extend only to the first double bar in the music, after which, commence the verse. Also in the second halves of the lines, in hymns 109, 113, and 266, there is an increase of a syllable, to which the music must be adapted by separating the long or slurred notes.



INDEX OF FIRST LINES.

	TUNE.
Aba mora bipati haro, Jagatár, ...	<i>Mallár</i> 69
Aiso anaparattí ho, mana, ...	... 70
Are gáfil, tujhe kaba hosha hogá, ...	... 3
Are hán re mana, Yísú ko japaná, ...	... 41
Are mana, bhúla rahá jaga mon, ...	... 43
Ayá hún, Masíh, pás tere ; dúr na kíjiyo, ...	... 51
Bása nagara nahi ite hamáro, ...	... 89
Bhajana karo nita bhore, bhái, ...	<i>Bhairó</i> 90
Bhaju, mana, Yísú, kashta dahana, ...	<i>Lalita</i> 19
Cheta karo, saba pápi logo, ...	... 37
Chetu, múrha ! játa jiva, ...	<i>Púrbí</i> 31
Chhoro jaga kí máyá, manuá, ...	... 25
Dhanya áju ke diwasa, ...	<i>Badháí</i> 6
Dínadayála sakala bara dátá, ...	... 5
Duniyá hai dagádára, ...	<i>Pasto</i> 26
Duniyá men dil náhi lagána, ...	<i>Rekhta</i> 24
Ganaka gana pújana áye Jagarái, ...	<i>Gaurí</i> 8
Gunáhon ko apane jo ham dekhte hai, ...	... 45
Hama hai pápi, adhama, ...	... 47
Hama pápina ko udhára, ...	... 33
He mere Prabhu, mo pápi uddháriyo, ...	... 56
Ho Prabhu, aba karahu chhema,...	<i>Púrbí</i> 48
Huí thí mulka Isráyel saná firishton kí, ...	... 7
Jagata men ná nischay pala kí, ...	... 27
Jagatára, kata hama gáwon, ...	<i>Thumari</i> 2
Jágo, manda mana alasána, ...	<i>Lalita</i> 42

				TUNE.
Jai jai Iṣwara, jai Prabhu Yíṣú, ...	...	...	...	82
Jina kí rahana prema rasa jaga men,	...	...	...	64
Jina Yíṣu ka náma adhára gahe,	...	...	...	77
Jo tana ko tana kahe apána,	...	...	<i>Thumari</i>	83
Jo tuma jíwo, to kara lo bichára,	...	...	...	88
Jo tuma son mo mana láge,	...	...	<i>Thumari</i>	63
Kabahu na tero guna hama gáí, ...	...	...	<i>Sri</i>	23
Ká baniyán samhu jáno,	...	...	...	39
Karatá hún tujh se iltijá, Yíṣú Masíh, fariyáda sun,	...	...	...	58
Karo merí saháe, Masíhá jí,	...	...	...	61
Kar tú iqarára gunáhon ká, Masíh baḡhshegá,	...	...	...	75
Karuṇá nidhán, Prabhu Yíṣú, ...	...	...	...	18
Karún hamda, ai Rabb, main terí sadá,	...	...	...	4
Karún hamd o saná terí, Ḳhudá, main,	...	...	...	3
Kauna kare mohi pára, tuma binu,	...	...	...	54
Kauna sukha jaga mon níko jí, ...	...	...	...	29
Kháwinda ho tuma dínadayákara,	...	...	<i>Thumari</i>	50
Kyúnkar na karún shukara, bhalá,	...	...	...	21
Kyún, mana, bhúlá hai yih sansárá,	...	...	...	30
Lakho re, nara, ...	...	...	...	84
Main gun tumháre gáungo, ...	...	...	...	10
Main to hún gunahgára ; Masíhá, tú ḡhabara le,	...	...	...	57
Main to Yíṣú ko mana men maná rakhihún, ...	...	...	...	81
Mana, bhajo Masíh ko chita se, ...	...	...	...	55
Mana chita láye, sumarana kije, ...	...	...	...	78
Mana, káhe ko hohu nirásá, ...	...	...	...	80
Mana mandira áe, Prabhu Yíṣú, ...	...	...	...	71
Mana, marana samai jaba áwegá,	...	...	<i>Iman</i>	86
Manuá, ne sune bátu rí, ...	...	...	<i>Khemaṭá</i>	68
Manuá re, Yíṣú son kara prít, ...	...	...	...	36

				TUNE.
Masíh jí ko sumaro, bhái, ...	...	...	...	40
Masíh ko dekhi játará karo, ...	...	...	...	66
Merá nahín hai koí madadagára, yá Masíh, ...	...	...	...	59
Merá waqta ákhir jab howe adá, ...	...	...	...	4
Mujirá hai merá us ko, jo farazanda Kḥudá hai, ...	...	...	...	12
Nyáya diná baranana bahu bhárí, ...	...	...	...	87
Pápina ká hitakárí Masíhá jí, ...	...	...	...	13
Prabhu guna náhina lekhana jáe, ...	...	...	...	20
Prabhu he, mosonṇ mati mukha phero, ...	...	...	...	46
Prabhu, náma tero suni áye, ...	...	...	<i>Jaijaiwantí</i>	52
Prabhu Yíṣú, aba pára utáro, ...	...	...	...	49
Prabhu Yíṣú, daraṣana díje jí, ...	...	...	...	73
Prabhu Yíṣú, dínana bandhú, ...	...	...	...	60
Prabhu Yíṣú ko prema karo tuma, ...	...	...	...	38
Prabhu Yíṣu Masíh bina kauna hamáro, ...	...	...	...	72
Prema sahita, mana hamára, ...	...	...	<i>Púrbí</i>	65
Saba dina náhi barobara bíteṇ, ...	...	...	...	28
Samujhata náhín mana abhimání, ...	...	...	...	67
Sánjha paṛata Mariama akulání, ...	...	...	...	9
Suniye binatí, he Jagatára, ...	...	...	...	53
Suno, ai jána, man, tum ko yahán se, ...	...	...	...	85
Tana páe cheto, re bhái, ...	...	...	<i>Srí</i>	44
Tú bhaji le, mana, gyána sahita, ...	...	...	<i>Chancharí</i>	34
Tuma ham par kirpá kínhí ho, ...	...	...	...	79
Wáhe bhajo, man, jo pyáro jan, ...	...	...	...	14
Yá jaga ko Yíṣú tárana áyo, ...	...	...	...	32
Yá Rabb, terí janáb meṇ hargiz kamí nahín, ...	...	...	...	1
Yíṣu bachana guna bahu bistára, ...	...	...	...	22
Yíṣu biná phirahín nara bhatake, ...	...	...	...	22
Yíṣu charana já ke chita bháwe, ...	...	...	...	62

				TUNE.
Yíṣu dayánidhi sumaro, pyáro, ...	...	...	...	76
Yíṣú kí musíbat jis dam tumhen sunáún,	...	...	...	11
Yíṣú ko pantha suhelo, aho jana,	...	...	...	35
Yíṣu Masíh mero prána bachaiyá,	...	...	...	74
Yíṣu náma mánu, múṛha, ...	...	...	...	16
Yíṣu náma, Yíṣu náma, Yíṣu náma gáu re,	...	...	<i>Púrbi</i>	15
Yíṣú swaragan ko pyáro, ...	...	...	...	17



TABLE

To find the tune to any Hymn in the GĪT SANGRAH.

HYMN.	TUNE.	HYMN.	TUNE.	HYMN.	TUNE.	HYMN.	TUNE.	HYMN.	TUNE.	HYMN.	TUNE.
1	2	57	51	105	26	146	77	193	38	239	64
2	1	58	11	106	27	147	13	196	55	240	74
3	21	59	15	107	28	148	44	199	56	241	75
4	28	60	15	108	29	149	44	200	60	242	37
5	5	61	16	109	90	150	52	201	76	243	37
8	3	65	17	111	30	151	84	202	30	244	76
9	4	66	18	112	37	152	87	203	—	245	79
11	28	67	19	113	90	153	84	204	57	248	64
12	71	68	19	114	20	154	88	205	58	249	77
14	71	69	65	115	20	155	42	206	59	250	80
17	5	72	20	116	3	156	43	207	61	251	17
20	28	73	89	117	75	159	37	208	20	256	32
21	37	74	90	119	37	160	20	210	87	258	78
22	64	75	90	120	37	161	20	211	62	259	22
27	6	76	90	121	40	162	83	212	62	260	81
28	7	77	77	122	31	165	45	213	63	264	90
29	8	78	21	123	31	166	47	215	64	265	90
30	38	79	30	124	60	172	46	216	28	266	90
31	9	80	28	125	32	173	46	217	65	267	42
32	10	83	90	126	33	174	48	218	37	268	82
33	—	88	38	127	35	175	48	219	66	276	83
34	40	89	40	128	64	176	49	220	75	277	83
35	77	91	63	129	84	178	52	221	37	278	84
36	90	92	46	130	34	179	50	222	37	279	84
37	23	93	8	131	34	180	50	224	64	280	85
38	11	94	22	134	—	181	51	225	67	281	4
43	21	95	23	135	36	182	53	226	68	283	86
44	12	96	23	136	37	183	38	229	13	284	86
45	60	97	83	137	38	186	54	230	69	285	88
46	82	98	83	138	38	187	17	231	70	286	23
49	13	100	51	140	—	188	17	232	70	287	23
50	40	101	24	141	25	189	2	233	35	288	76
51	37	102	25	142	39	190	46	234	71	289	87
52	14	103	22	144	40	191	46	236	72	290	89
53	14	104	26	145	41	192	13	237	73	291	71

11.11.03

Advertisements.

To be had of the publishers :—

GÍT SANGRAH:

A COLLECTION OF 293 HINDEE AND OORDOO

CHRISTIAN HYMNS,

IN THE DEVANAGREE CHARACTER.

BY

J. PARSONS AND J. CHRISTIAN.

Price : Cloth, 9 annas ; Half bound, 12 annas.

HYMNS AND SACRED SONGS,

FOR

SOCIAL, SCHOOL, AND FAMILY DEVOTION.

160 ENGLISH HYMNS, BOUND IN STIFF CLOTH.

Price : 4 annas, or 5 copies for a rupee.